MERKATARITZA, KONTSUMO ETA TURISMO SAILA
Prezioen Euskadiko Batzordea

3749

ERABAKIA, 1994ko irailaren 30ekoa, Prezioen Euskadiko Batzordearena, Bilbo Handia Eskualdeko Saneamendu eta Ur Hornidurarako Partzuergoak ur horniketarako eskatutako tarifa berriak onartzeari buruzko Erabakian egindako hutsak zuzentzen dituena. (Hutsen zuzenketa).

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian 1994ko irailaren 27ko 184 zenbakian argitaratutako Erabaki honen testuan egin zen huts batez ohartuta, honako zuzenketa hau egiten da ondoren:

Akordioaren azalpen-zatiko laugarren lerroaldian

Dioenean:

Abuztuaren 30eko 230/1988 Dekretua eta 1988ko irailaren 21eko Agindua eta aplikazio orokorra nahiz berezia duten gainerako xedapenak ikusita, ondoren adierazten den akordioa hartu du Prezioen Euskadiko Batzordeak ahobatez:

Esan behar du:

Abuztuaren 30eko 230/1988 Dekretua eta 1988ko irailaren 21eko Agindua eta aplikazio orokorra nahiz berezia duten gainerako xedapenak ikusita, ondoren adierazten den akordioa hartu du Prezioen Euskadiko Batzordeak botoa emateko eskubidea duten kideen gehiengoz:

Vitoria-Gasteiz, 1994ko irailak 30.

Prezioen Euskadiko Batzordeko lehendakaria,
FELIX GOROSPE RODRIGUEZ DEL CASTILLO

DEPARTAMENTO DE COMERCIO, CONSUMO Y TURISMO
Comisión de Precios de Euskadi

3749

RESOLUCIÓN de 30 de septiembre de 1994, de la Comisión de Precios de Euskadi, por la que se corrigen errores de la Resolución por la que se aprueban las nuevas tarifas para suministro de agua solicitadas por el Consorcio para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento de la Comarca del Gran Bilbao (Corrección de errores).

Advertido error en el texto insertado de la Resolución publicada en el Boletín Oficial del País Vasco número 184, de 27 de septiembre de 1994, se procede a su corrección:

En el párrafo cuarto de la parte expositiva del acuerdo

Donde dice:

Visto del Decreto 230/1988, de 30 de agosto, la Orden de 21 de septiembre de 1988 y demás disposiciones de general y especial aplicación, la Comisión de Precios de Euskadi, por unanimidad, acuerda:

Debe decir:

Visto del Decreto 230/1988, de 30 de agosto, la Orden de 21 de septiembre de 1988 y demás disposiciones de general y especial aplicación, la Comisión de Precios de Euskadi, por mayoría de los miembros asistentes con derecho a voto, acuerda:

En Vitoria-Gasteiz, a 30 de septiembre de 1994.

El Presidente de la Comisión de Precios de Euskadi,
FELIX GOROSPE RODRIGUEZ DEL CASTILLO

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

3750

8/1994 FORU ARAUA, uztailaren 19koa, hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plana garatu eta exekutatzeari buruzkoa.

Gipuzkoako Diputatu Nagusiak

Jakinarazten dut Gipuzkoako Batzar Nagusiek onartu dutela eta nik aldarrikatzen eta agintzen dut argitara dadila ondoko foru araua, hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plana garatu eta exekutatzeari

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

3750

NORMA FORAL 8/1994 de 19 de julio de desarrollo y ejecución del Plan de Intervención Inmediata para la Tercera Edad.

El Diputado General de Gipuzkoa

Hago saber que las Juntas Generales de Gipuzkoa han aprobado y yo promulgo y ordeno la publicación de la siguiente Norma Foral de desarrollo y ejecución del Plan de Intervención Inmediata para la Tercera Edad, a

buruzkoa, aplikagarri zaien herritar guztiek, partikular nahiz agintariek, hura gorde eta gordearazi dezaten.

Donostia-San Sebastián, 1994ko uztailak 19.

Diputatu nagusia,
ELI GALDOS ZUBIA.

HITZAURREA

Gipuzkoako Batzar Nagusiek hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plana lantzeari buruzko 19/1993 Foru Araua onetsi zuten azaroaren 19an. Aipatutako Arauaren 1. atalak ezartzen duenez, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Gizarte Zerbitzu Departamentuaren bidez, egoitza beharrizanen estaldurari ekingo dion hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plan bat landuko du, adineko pertsonen instituzionalizazioarekiko alternatiba egokiak kontuan hartuko dituena.

Batzar Nagusien agindua betez, Gizarte Zerbitzu Departamentuak adineko pertsonentzat diren proiektuak zehaztu eta zenbatzen dituen foru arau bat landu du, Plana garatzeko aldi gisa 1994-1996 hirurtekoa ezartzen duena.

Foru arau honen funtsezko helburua, hirugarren adinekoentzako gizarte zerbitzuak garatzeko behar adinako azpiegitura sortzea da neurri handi batean egungo baliabideen kudeaketaren zuzeneko arduradunak diren Lurralde Historikoko udalekiko eta adineko pertsonentzako sorospen zentroen kudeaketarako den iharduketa esparrua duten elkarteekiko laguntzaren bitartez.

Administrazioaren helburu nagusietariko bat, gizarte zerbitzuetara jotzera behartuta dagoen adineko pertsonari gizarte eta sorospen ingurune normalizatu bat bermatzea da, bere inguruan garatzen diren iharduera komunitarioetan guztiz parte hartu ahal izanik. Dena den, ez da ahaztu behar egoera jakin batzuk zaharraren instituzionalizazio eta egoitzeratzearen bitartez soilik konpon daitezkeela, ohiko etxeko egonaldia luzatzeko diren beste baliabide alternatiboen erabilera ezinezkoa bihurtzen duten gizarte eta famili zirkunstantziak suertatzen direnean.

Hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planaren banaketa geografikorako, eskaririk handieneko zona geografikoak hartu dira kontuan behar adinako hornigaiz hornitzearren. Hori dela eta, ahaleginik handiena Donostialdean eta hiriburutik mugaraino doan korredorean egitea aurrikusi da.

Foru arau honek hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planaren inbertsio guztiak jasotzen ditu eraskinean. Bertan 1994, 1995 eta 1996rako inbertsioaren aurrikuspena barne hartzen da, hirugarren adinekoi zuzendutako Berehala Esku Hartzeko Planaren garapenerako beharrezkoa den zenbatekoa finkatzen delarik, 1994ko aurrekontuan aurrikusitako proiektu

los efectos de que todos los ciudadanos, particulares y autoridades a quienes sea de aplicación, la guarden y hagan guardarla.

Donostia-San Sebastián, a 19 de julio de 1994.

El Diputado General,
ELI GALDOS ZUBIA.

PREAMBULO

Las Juntas Generales de Gipuzkoa aprobaron la Norma Foral 19/1993, de 19 de noviembre, sobre la elaboración de un Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad. El articulo 1 de la citada Norma dispone que la Diputación Foral de Gipuzkoa, por mediación del Departamento de Servicios Sociales, elaborará un Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad que aborde la cobertura de las necesidades residenciales contemplando las adecuadas alternativas a la institucionalización de las personas mayores.

En cumplimiento del mandato de las Juntas Generales, el Departamento de Servicios Sociales ha elaborado una Norma Foral que especifica y cuantifica los proyectos destinados a las personas mayores estableciendo el trienio 1994-1996 como periodo temporal para desarrollar el Plan.

La presente Norma Foral tiene como objetivo fundamental crear una infraestructura suficiente para el desarrollo de los servicios sociales para la tercera edad a través de la colaboración con los Ayuntamientos del Territorio Histórico responsables directos, en gran medida, de la gestión de los recursos existentes, y con las Asociaciones cuyo marco de actuación se destina a la gestión de centros asistenciales para las personas mayores.

Uno de los objetivos principales de la Administración es garantizar a la persona mayor que se ve obligada a acudir a los servicios sociales el disfrute de un entorno social y asistencial normalizado pudiendo participar plenamente de las actividades comunitarias que se desarrollen a su alrededor. Sin olvidar, por ello, que determinadas situaciones no pueden resolverse más que a través de la institucionalización o residencialización del anciano, cuando concurren circunstancias sociales y familiares que hagan imposible la utilización de otros recursos alternativos destinados a prolongar su permanencia en el domicilio habitual.

Para la distribución geográfica del Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad se han tomado en consideración las zonas geográficas en las que hay mayor demanda para dotarlas de equipamientos suficientes. Por ello se prevé un mayor esfuerzo en Donostialdea y en el corredor que va desde la capital hasta la frontera.

La presente Norma Foral recoge en el Anexo cada una de las inversiones del Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad. En la misma se incluye la previsión de la inversión para los anos 1994, 1995 y 1996, determinando el importe necesario para el desarrollo del Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad, teniendo en cuenta que en el presupuesto de

batzuetarako kreditu eskuragarriak daudela kontuan hartuz.

Azkenik, azaroaren 19ko 19/1993 Foru Arauean foru arau honek eman beharreko informazioari buruz bildutako zerrenda ikusirik, teknikarik egokiena aipatutako azterlan eta txostenak ataldutako testuari erantsitako dokumentazioaren bitartez ematea dela iritzi zaio, arauaren segurtasun juridikoa eta interpretazioa bermatzeko baliabide hobea dela iritzi baitzaio.

Azaldutako guztiaren ondorio gisa, inbertsioen gaian hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plana garatu eta exekutatzeko foru arau hau eman da.

1. atala.–

Adineko pertsonen sorospenerako beharrezkoak diren inbertsioak eta bereziki egoitza arretarako direnak finkatzen dituen hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Plana onesten da, bere edukina eraskinean gaineratzen delarik.

2. atala.–

Hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planaren ezarpena eraenduko duten printzipioak ondokoak dira:

1.– Berdintasunaren printzipioa: egon dauden gizarte baliabieak lortu ahal izatea herritarren arteko berdintasunaren adierazgarri lez hartzen da.

2.– Elkarbizitza normalizatuaren printzipioa: hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planak mantenu, segurtasun eta erosotasun maila duin batzuk eskainiko dizkion norberaren elkarbizitzarako ingurune propio bat bermatu behar du.

3.– Integrazioaren printzipioa: Berehala Esku Hartzeko Planak komunitatearen bizitzan parte hartzeko, onartua izateko eta komunitateari zerbait eskaintzeko eskubidea bermatuko du behar adinako garapen pertsonal, aintzatespen eta autoestimazioa eduki ahal izatearren.

3. atala.–

Planaren lanketan ondoko helburuak hartu dira kontuan:

1.– Hirugarren adinekoentzako zentro eta hornigaien azpiegituraren zabalkuntza.

2.– Egungo hornigaien jarraikako modernizazioa.

3.– Arrazionalizazioa baliabideak ezartzean, gutxien hornitutako edo beren garapen demografikoa dela eta beharrizan handiagoak aurrikusten dituzten Gipuzkoako eskualdeei laguntza berezia emanez.

4.– Beren ezintasun fisiko edo mentalaren ondorioz menpekotasun handia duten adineko pertsonen eta behar adinako euskarri eta laguntza sozio-ekonomikorik ez izateagatik autonomia pertsonalik gabekoen babesa eta arretarako lehentasuna.

4. atala.–

Hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planak urteanitzeko iraupena izango du eta 1994tik 1996ra bitarteko aldian garatuko da.

1994 existen créditos disponibles para algunos de los proyectos previstos.

Señalar, por ultimo, que vista la enumeración contenida en la Norma Foral 19/1993, de 19 de noviembre, referida a la información que debe aportar la presente Norma Foral se ha considerado que la técnica más adecuada es suministrar dichos estudios e informes a través de documentación anexa al texto articulado por considerar que constituyen un mejor recurso para garantizar la seguridad jurídica y la interpretación de la Norma.

Como conclusión de todo lo expuesto se dicta la presente Norma Foral de desarrollo y ejecución de un Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad en materia de inversiones.

Articulo 1.–

Se aprueba el Plan de Intervención Inmediata para la Tercera Edad por el que se determinan las inversiones necesarias para la asistencia a las personas mayores, prioritariamente las destinadas a la atención residencial, y cuyo contenido se adjunta en el Anexo.

Articulo 2.–

Los principios que regirán la implantación del Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad son:

1.– Principio de igualdad: El acceso a los recursos sociales existentes se configura como un derecho en términos de igualdad con los demás ciudadanos.

2.– Principio de convivencia normalizada: El Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad debe garantizar el disfrute de un entorno propio de convivencia personal que le preste unos niveles dignos de manutención, seguridad y confort.

3.– Principio de integración: El Plan de Intervención Inmediata garantizará el derecho a participar en la vida de su comunidad, de ser aceptado y de aportar algo a la misma para poder tener un desarrollo personal, un reconocimiento y una autoestima suficientes.

Articulo 3.–

En la elaboración del Plan se han tenido en cuenta los siguientes objetivos:

1.– Ampliación de la infraestructura de centros y equipamientos para la tercera edad.

2.– Modernización progresiva de los equipamientos actuales.

3.– Racionalización en la implantación de los recursos prestando especial apoyo a las comarcas guipuzcoanas más desabastecidas o cuyo desarrollo demográfico prevea mayores necesidades.

4.– Protección y prioridad en la atención a las personas mayores con gran dependencia como consecuencia de su incapacidad física o mental y a aquellos con falta de autonomía personal por carecer de apoyos y ayudas socio-familiares suficientes.

Articulo 4.–

El Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad tendrá una duración plurianual y se desarrollará durante el periodo comprendido entre 1994 y 1996.

5. atala.–

Gipuzkoako Foru Aldundiari ahalmena ematen zaio Gizarte Zerbitzu Departamentuko aurrekontuaren etorkizuneko ekitaldietarako aurrekontuan 1.446.544.000 PTAko zenbatekoa duten konpromisuko kreditu gehigarriak barne hartzeko, ondoko destino eta aldizkakotasunarekin:

a) Zaharren egoitzetarako plazen birmoldaketa.

– Aurrekontu partida 05-21-080-76101.01
1995. urtea:.................... 100.000.000 PTA
1996. urtea:.................... 110.000.000 PTA

b) Tutoretzapeko apartamentuak.

– Aurrekontu partida: 05-21-080-61002.01
1995. urtea:.................... 108.000.000 PTA
1996. urtea:.................... 246.884.000 PTA

– Aurrekontu partida: 05-21-080-61001.01
1997tik 2016ra bitartean: 36.333.000 PTA

c) Aldakoeneako zaharren egoitza.

– Aurrekontu partida: 05-21-080-61003.01
1995. urtea:.................... 50.000.000 PTA
1996. urtea:.................... 105.000.000 PTA

6. atala.–

1.– Hirugarren adinekoentzako hornigaiak sortu edo hobetzeko emango diren laguntza ekonomikoak Foru Aldundiak urtero onesten duen Inbertsioetarako Gizarte Lankidetzarako Planetan xedatutakoak eraenduko ditu. Foru Aldundiaren titulartasuneko hornigaiak bere aurrekontu propioaren kredituen bidez hornituko dira.

2.– Inbertsioen gaiko Gizarte Lankidetzarako Planek hirugarren adinekoentzako zentro eta instalazioak sortu eta hobetzera zuzendutako proiektuei eman beharko diete lehentasuna.

7. atala.–

1.– Laguntzen emakida Gizarte Zerbitzu Departamentuko urteko aurrekontuan eskuragarri dauden kredituek mugatuko dute.

2.– Salbuespen gisa, 19/1993 Arauean bildutako irizpideei jarraiki eta aurrekontu eskuragarritasuna dagoen bakoitzean, hirugarren adinekoentzat den Berehala Esku Hartzeko Planean aurrikusita egon gabe ere egungo zentro eta instalazioen kalitatea hobetzera destinatzen diren inbertsioak kontuan hartu ahal izango dira.

8. atala.–

Gipuzkoako Foru Aldundiak urtero onesten dituen Gizarte Lankidetzarako Planei jarraiki egiten dituen ekarpenak beste entitate eta erakundeetatik etorritako ekarpenekin gehitu ahal izango dira.

Ekarpenen gehikuntza honek, obra, instalazio edo hornigaiei dagokienean, ezingo du inoiz obra, instalazio edo zerbitzu horien kostuaren %100 gainditu.

9. atala.–

Udal eremuko zentroak kokatuko direneko udalerriei dagozkien udalek Planaren garapenean (finantza-

Artículo 5.–

Se autoriza a la Diputación Foral de Gipuzkoa a incluir en el Presupuesto de ejercicios futuros, créditos adicionales de compromiso por importe de 1.446.544.000 PTA en el presupuesto del Departamento de Servicios Sociales con el siguiente destino y periodificación:

a) Reconversión plazas en residencias de ancianos

– Partida Presupuestaria: ... 05-21-080-76101.01
Año 1995:....................... 100.000.000 de PTA
Año 1996:....................... 110.000.000 de PTA

b) Apartamentos tutelados.

– Partida Presupuestaria: ... 05-21-080-61002.01
Año 1995: .... 108.000.000 de PTA
Año 1996: .... 246.884.000 de PTA

– Partida Presupuestaria: ... 05-21-080-61001.01
Del año 1997 al 2016: .... 36.333.000 PTA

c) Residencia de ancianos de Aldakonea.

– Partida Presupuestaria:.... 05-21-080-61003.01
Año 1995: .... 50.000.000 de PTA
Año 1996:....................... 105.000.000 de PTA

Artículo 6.–

1.– Las ayudas económicas que se otorguen para crear o mejorar los equipamientos destinados a la Tercera Edad se regirán por lo dispuesto en los Planes de Cooperación Social para Inversiones que anualmente apruebe la Diputación Foral. Los equipamientos cuya titularidad corresponda a la Diputación Foral deberán dotarse mediante créditos de su presupuesto propio.

2.– Los planes de Cooperación Social en materia de inversión deberán priorizar aquellos proyectos dirigidos a crear y mejorar los centros e instalaciones para la Tercera Edad.

Artículo 7.–

1.– La concesión de ayudas quedará limitada por los créditos disponibles en el presupuesto anual del Departamento de Servicios Sociales.

2.– Excepcionalmente, de acuerdo con los criterios contemplados en la Norma 19/1993, y siempre que exista disponibilidad presupuestaria, podrán ser tomadas en consideración las inversiones que, no hallándose previstas en el Plan de Intervención Inmediata para la tercera edad, se destinen a mejorar la calidad de los centros e instalaciones existentes.

Artículo 8.–

Las aportaciones que realice la Diputación Foral de Gipuzkoa, de acuerdo a los Planes de Cooperación Social que apruebe anualmente, podrán verse incrementadas con las aportaciones procedentes de otras Entidades y Organismos.

Este incremento de aportaciones, cuando se refiera a obras, instalaciones o equipamientos, nunca podrá superar el 100% del costo de dichas obras, instalaciones o servicios.

Artículo 9.–

Los Ayuntamientos correspondientes a los municipios donde van a ir ubicados los centros de ámbito

elkarlana, dispositiboen kokalekua, talde teknikoen izendapena, obren adjudikazioa eta jarraipena, etab.), zentroen kudeaketa formulen ezarpenean eta adjudikazioan parte hartuko dute zentro hauen zeharkako kudeaketa erabakiz gero.

Eskualde edota lurralde izaerako zentro eta zerbitzuak salbuetsita geratzen dira.

GEHIGARRIZKO XEDAPENA

Diputatuen Kontseiluari baimena ematen zaio Foru Arau honen garapen eta exekuziorako beharrezkoak diren xedapen guztiak onets ditzan.

ALDIBATERAKO XEDAPENA

Foru Aldundiak, 1994ko abenduaren 31 baino lehen, ezintasun larri eta menpekotasun handiko behar egoeran dauden zaharrak beren kargura dituzten familiei eskubidez dagozkien zergarinketa fiskalak jasoko dituen Foru Arauerako Proiektu bat aurkeztuko die Batzar Nagusiei bere onespenerako.

INDARGABETZEKO XEDAPENA

Foru Arau honetan xedatutakoaren aurkako lerrun berdin edo txikiagoko xedapen guztiak derogaturik geratzen dira.

AZKEN XEDAPENA

Foru Arau hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunean sartuko da indarrean.

FORU ARAUERAKO PROIEKTUAREN ERASKINA HIRUGARREN ADINEKOENTZAT DEN BEREHALA ESKU HARTZEKO PLANA

AURKEZPENA

Dokumentu honek, Gizarte Zerbitzu Departamentuak hirugarren adinekoen egoitza beharrizanen estaldurari ekiteko epe laburrera burutzea aurrikusita duen Inbertsio proiektuak jasotzen ditu. Iharduketa plan hau lantzeko kontuan hartu diren oinarrizko jarraipideak ondokoak dira:

1) Lurralde ekintzaren lehentasunak.

Donostialdeko eta Bidasoako eskualdeek gabezirik handienak dituzte zaharren arretaren estaldurari dagokionez eta horregatik hornigai berriak bertan kokatuko dira lehentasunez: Aldakoeneako Egoitza, Gurutze Gorriaren Zentroa, Andoaingo Eguneko Zentroa, Eguneko plazak Zentroetan, Intxaurrondoko Tutoretzapeko Etxebizitzen Multzoa, etab.

2) Sorospen arretaren lehentasunak.

Beren ezintasun fisiko eta mentala eta gizarte eta familiaren laguntza eza direla eta babesik gutxiena

municipal participarán en el desarrollo del Plan (colaboración financiera, emplazamiento de dispositivos, designación equipos técnicos, adjudicación de las obras y seguimiento, etc.), así como en la determinación de las fórmulas de gestión de los centros y en su adjudicación, caso de adoptarse la gestión indirecta de los mismos.

Quedan exceptuados los centros y servicios de carácter comarcal y/o territorial.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Se autoriza al Consejo de Diputados para aprobar cuantas disposiciones sean precisas para el desarrollo y ejecución de la presente Norma Foral.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

La Diputación Foral presentará a las Juntas Generales, antes del 31 de diciembre de 1994, para su aprobación, un Proyecto de Norma Foral en el que se recojan las desgravaciones fiscales a que tendrán derecho aquellas familias que vivan y tengan a su cargo ancianos en situación de necesidad con graves discapacidades y altamente dependientes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en la presente Norma Foral.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Norma Foral entrará en vigor el día de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

ANEXO AL PROYECTO DE NORMA FORAL PLAN DE INTERVENCIÓN INMEDIATA PARA LA TERCERA EDAD

PRESENTACIÓN

Este documento recoge los proyectos de inversión que el Departamento de Servicios Sociales tiene previsto llevar adelante a corto plazo para abordar la cobertura de las necesidades residenciales de la Tercera Edad. Las directrices básicas que se han tenido en cuenta para elaborar este plan de actuaciones son:

1) Prioridades de acción territorial.

Las comarcas de Donostialdea y Bidasoa tienen las mayores carencias en la cobertura de la atención a los ancianos, por lo que los nuevos equipamientos se ubicarán preferentemente aquí: La Residencia de Aldakoenea, el Centro de la Cruz Roja, el Centro de Día de Andoain, plazas de Día en los Centros propios, el Conjunto de Viviendas Tuteladas de Intxaurrondo, etc.

2) Prioridades de atención asistencial.

Tienen prioridad las personas más desprotegidas por su incapacidad física y mental o por falta de apoyo

duten pertsonek izango dute lehentasuna. Hornigai berriak ezintasunak dituzten adineko pertsonentzako izango dira hain zuzen ere, eta tutoretzapeko etxebizitzek oso alternatiba beroa eskaintzen diete ezintasunik gabe ere beren gizarte eta famili ingurunean laguntzarik ez duten pertsonei.

3) Zentroen programa funtzionala.

Bere helburua, adineko pertsonak beren gizarte eta famili ingurunetik ez deserrotzea da, beren integrazioari eusteko ahaleginak burutuz. Diseinu eta antolaketari dagokienez, gaur egun helburu horretarako erabiltzen ari diren dokumentuak hartzen dira erreferentzia gisa.

4) Zentroen kokalekua.

Sorkuntza berriko zentroak area hiritarretan kokatuko dira (hala nola Donostian, Andoainen, Irunen, etab.), horretarako zentroak berrorientatu eta birmoldatzeko egungo aukerak (Irungo Gurutze Gorriaren kasua) nahiz ekimen publiko edo pribatuko egoitza poligono berriak martxan jartzetik eratorritakoak (Intxaurrondoren kasua) erabiliko direlarik. Horretan, Planak azaroaren 19ko 19/1993 Foru Arauaren 2. atalean markatutako jarrapideak jarraitzen ditu.

Sorospenerako hornigaien birmoldaketari dagokionez ere, Donostialdeko eskualdeak gehienezko lehentasuna izango du.

5) Udalaren partaidetza:

Indarrean dagoen Gizarte Zerbitzuei buruzko Legeak adierazten duen bezala, udalek ahalmena dute gizarte zerbitzuak dagokien eremuan antolatu eta kudeatzeko. Horrela, legeak zeregin bat ematen die beren plangintza eta finantzaketan.

Gipuzkoako udalerri guztiek izan dute Planaren proposamenei buruzko informazioa eta gehienek beren ikuspegiak eman dituzte.

Udalak hirugarren adinekoentzako sorospen estalduran duen partaidetzaren funtsezko froga, Gipuzkoako Egoitza Itunduen Sarearen Hitzarmena da, konpromisu marko gisa. Beste konpromisu elementu batzuek ez dute eraginik, ezein korporaziok ezin baitu hurrengo urterako gastu arrunta konprometitu Gobernu Batzordearen erabakien bitartez.

1. GIPUZKOAKO ARRETA IBILBIDEAK

EGUNGO PRESTAZIOAK ETA BEHARRIZAN ZENBATETSIAK.

«Ibilbideek» hirugarren adinekoentzako Gizarte Zerbitzuen gaiko prestazioen nondik norakoa biltzen dute, prestazio hauek hainbat helburu dituztelarik:

– Pertsona bakoitzaren gizarte beharrizanei erantzutea, sorospen eskaintza bere behar egoerei egokituz, arreta ematen zaienengan babesa eta segurtasuna bermatuz eta baliabideen balioaniztasuna eta erakunde eta gizarte babeserako sistema desberdinen arteko lankidetza erraztuz.

socio-familiar.Los nuevos equipamientos se destinan precisamente a las personas mayores con discapacidades y las viviendas tuteladas ofrecen una alternativa muy cálida a personas sin discapacidad pero carentes de apoyo en sus medios socio-familiares.

3) El programa funcional de los centros.

Tiene como objetivo no desarraigar a los mayores de su entorno social y familiar, haciendo lo posible para mantener su integración. En cuanto al diseño y organización, se toman como referencia los documentos que actualmente están siendo utilizados con este fin.

4) Ubicación de los centros.

Los centros de nueva creación por el plan se ubicarán en áreas urbanas (como Donostia, Andoain, Irun etc.), utilizando para ello tanto las posibilidades de reorientación y remodelación de centros ya existentes (caso de la Cruz Roja de Irun) como los que se derivan de la puesta en marcha de nuevos polígonos residenciales de iniciativa publica o privada (que es el caso de Intxaurrondo). En ello el Plan sigue las directrices marcadas en el artículo 2 de la Norma Foral 19/1993 de 19 de noviembre.

En lo que respecta a la reconversión de equipamientos asistenciales, la comarca de Donostialdea tendrá también la prioridad máxima.

5) Participación municipal:

Como señala la vigente Ley de Servicios Sociales, los Ayuntamientos son competentes para organizar y gestionar los servicios sociales en su ámbito correspondiente. La Ley les otorga así un papel en su planificación y financiación.

Todos los municipios de Gipuzkoa han tenido información sobre las propuestas del Plan y la inmensa mayoría han aportado sus puntos de vista.

La muestra fundamental de la participación municipal en la cobertura asistencial de la Tercera Edad es el Convenio de la Red de Residencias Concertadas de Gipuzkoa, como compromiso marco. Otros elementos de compromiso son inoperantes en la medida en que ninguna corporación puede comprometer el gasto corriente para los próximos años mediante Acuerdos de la Comisión de Gobierno.

1. ITINERARIOS DE ATENCIÓN EN GIPUZKOA

PRESTACIONES EXISTENTES Y NECESIDADES ESTIMADAS

Los «Itinerarios» comprenden el trayecto de las prestaciones en materia de Servicios Sociales para la Tercera Edad, que obedecen a varias razones:

– Dar respuesta a las necesidades sociales de cada persona, adecuando la oferta asistencial a sus estados de necesidad, garantizando la protección y seguridad en los atendidos, favoreciendo la versatilidad de los recursos y la cooperación entre las diferentes instituciones y sistemas de protección social.

– Kolektiboarentzako sorospenaren sektorizazioa ahalbidetuko duten mekanismoak ezartzea, norberaren etxean geratzea errazten duten prebentziozko ihardueketak eta menpekotasunik handieneko pertsonentzako erakunde alternatibak piztuz.

– Gastu sozialaren arrazionalizazioa hobetzea, presio demografiko handiak eskaria nabarmenki gehituko baitu. Hori dela eta, Plan honetan proposatzen den arreta ereduak sorospen alternatiba berritzaileak barne hartzen ditu, finantzaketarako gizarte ekintza publikoan esku hartzen duten hiru agenteekin jokatuz: Aldundiarekin, udalekin eta erabiltzaileekin hain zuzen ere.

– Partaidetza marjina egoitza hornigaien eta bestelako prestazio edo zerbitzuen kudeaketa eta eraikuntzako ekimen sozialera zabaltzea.

– Plana onetsi ondoren, udalekin elkarlanean oro har zerbitzuen erabiltzaile guztientzat zerbitzu horiek jasotzeagatik ordaindu beharreko kopuruak bateratuko dituen arau bat ezartzea.

– Berehala koordinatzeko mekanismoak erraztea erabiltzaile batek, ibilbideetan sartu eta beste sorospen programa bat behar duenean, programa hori epe labur batean eskuratu ahal izan dezan.

1.A) HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO ZERBITZU KOMUNITARIOAK

Adineko pertsonentzako zerbitzu komunitarioen barruan helburu argi bat aurkitzen dugu, hots, prestazio eta zerbitzu multzo baten bitartez zaharrak bere ingurunean gera dadin erraztea, erakundeetarako sarrerak atzeratuz edo saihestuz.

Beren helburuak ondokoak dira:

– Adineko pertsonen behar egoerak estaltzea.

– Adineko pertsonen bizitza soziala normalizatzea, beren integrazio soziala erraztuz.

Programa hauek hiru atal handitan koka ditzakegu:

1.– Zuzenduta daudeneko populazioaren eskari eta ezaguera maila altua dutenak; ondoko hauek dira:

Etxeko Laguntza, Zahar Etxeak (bertan prebentziozko medikuntza, aisia eta denbora libreko iharduerak eta jangela sozialak eskaintzen zaizkielarik).

2.– Urteetan funtzionamenduan egonik ere horientzat direneko pertsonen eskari eta ezaguera maila alturik ez dutenak:

Telealarma, Eguneko Zentroak.

3.– Berriki ezarri direlako ezagutuak eta eskatuak izatearren informazioari eta tinkoketari dagokienez ahalegin gehigarri bat behar dutenak:

«Grifos» izeneko programa (etxebizitzen birgaikuntza), neguko egonaldiak, aldi baterako egonaldiak egoitzetan, etxera bidalitako janaria.

– Establecer los mecanismos que permitan la sectorización de la asistencia al colectivo, incentivando las actuaciones preventivas que favorecen la permanencia en el propio domicilio y las alternativas institucionales para las personas más dependientes.

– Mejorar la racionalización del gasto social, ya que la gran presión demográfica va a incrementar sustancialmente la demanda, por ello el modelo de atención que se propone en este Plan, incluye alternativas asistenciales de carácter innovador, conjugando para su financiación a los tres agentes que intervienen en la acción social publica: Diputación, Ayuntamientos, usuarios.

– Ampliar el margen de participación a la iniciativa social en la gestión y construcción de equipamientos residenciales y de otras prestaciones o servicios.

– Establecer una vez aprobado el Plan, en colaboración con los Ayuntamientos una norma que unifique con carácter general para todos los usuarios de los servicios las cuantías a abonar por la percepción de los mismos.

– Facilitar los mecanismos de coordinación inmediata para que, cuando un usuario entra en los itinerarios y precisa de otro programa asistencial, pueda acceder al mismo en breve plazo.

1.A) SERVICIOS COMUNITARIOS PARA LA TERCERA EDAD

Dentro de los servicios comunitarios para las personas mayores, nos encontramos con un objetivo claro y es que a través de un conjunto de prestaciones y servicios se favorece la permanencia del anciano en su entorno, ralentizando los ingresos en las instituciones o evitando los mismos.

Sus objetivos son:

– Cubrir los estados de necesidad de las personas mayores.

– Normalizar la vida social de las personas mayores, favoreciendo su integración social.

Estos programas los podemos enmarcar en tres grandes apartados:

1.– Los que tienen un alto nivel de demanda y conocimiento por parte de la población a la que van dirigidos son los siguientes:

La Ayuda a Domicilio, los Hogares del Jubilado, (donde reciben medicina preventiva, actividades de ocio y tiempo libre, comedores sociales).

2.– Los que a pesar de llevar años de funcionamiento no tienen un nivel de demanda ni de conocimiento elevado por parte de las personas a las que van dirigidos:

La Telealarma, los Centros de Día.

3.– Los nuevos programas que por su reciente implantación, precisan de un esfuerzo adicional en su información y consolidación para que lleguen a ser conocidos y por tanto demandados:

El Programa «Grifos» (rehabilitacion de viviendas), las estancias invernales, estancias temporales en residencias, la comida a domicilio.

Familiari laguntzeko neurri gisa, behar egoeran dauden zaharrekin bizi diren familientzako zergarinketa fiskalak bultzatzea proposatzen da, horrez gain etxeko laguntza eta atseden egonaldiak emango zaizkielarik.

Inbertsioak behar dituzten prestazio komunitarioak:

Eguneko zentroak

Eguneko zentroak

Eguneko Zentroek gaueko arreta eskaintzen diete beren narriadura fisiko edo psikikoaren ondorioz edo gabezi hauek behar bezala betetzeko famili eta gizarte baliabide ezaren ondorioz zaintza jakin batzuk behar dituzten pertsonei. Familiari laguntza emateko helburua ere betetzen dute zaharra familiarekin bizi denean.

Adineko pertsonentzako ez ezik, beste kolektibo batzuentzako ere Zentroak daude. Egunero erabiltzaileak zentrora eramaten dira (edo beren kabuz joaten dira), arreta ematen zaie (arau gisa goizeko bederatzietatik arratsaldeko seietara) eta ondoren beren etxera edo famili gunera itzultzen dira. Zerbitzu honen bidez egoitza internamenduak saihestu edo atzeratu, eta zaintza egokia bermatzen zaio pertsonari bere famili harremanak eta bere ohiko etxea galtzera behartu gabe. Gipuzkoan gaur egun 150 plaza daude, gisa horretako 7 zentrotan banatuak (hauetariko 3 Donostian daude).

Iharduketa Plana.

Aldundiko Gizarte Zerbitzu Departamentuak Andoaingo Eguneko Zentroa amaitu eta bere jabetzako Zahar Etxeak birmoldatuko ditu hornigai hauetan Eguneko Zentroko plaza multzo bat sortzearren. Proiektu hau 1994ko urte honetan bertan hasiko da Eibarko Zahar Etxearen egokitzapenarekin, ondoren Tolosakoarekin jarraituko delarik. Hurrengo urteetan egin beharreko lanak Donostian (Amarako Zahar Etxean, Idiakezekoak ez baitu behar adina espaziorik), Legazpian, Zumaian eta Bergaran burutuko dira. Guztira, Aldundiak ezaugarri hauetako 9 zentro ditu, hauetariko bakoitzean 10etik 20ra bitarteko plaza egokituko direlarik izaera horrekin (Idiakezekoan ezik). Horrela, zentro bakoitzeko 15 plazako batez-bestekoarekin, 75 plaza lortuko dira 1996rako.

Andoaingo Zentroari dagokionez, datozen bi urteetan zabalduko den eraiki berri bakarra da. Bere edukiera 20 plazakoa izango da eta eskualde izaera izango du. Bestalde, Irungo Aldakoenea egoitzak eta Gurutze Gorriaren zentroak ere Eguneko Zentroko funtzioak beteko dituzte (30 plaza inguru bien artean). Gainera, Urretxun Zentro bat zabalduko da 1994an.

Horrela, 1996rako 154 plaza berri lortuko dira eta honek egungo estaldura (150 plaza) bikoiztea (eta gehiago) esan nahi du. Horrez gain, badira beste udalerri batzuk hornigai hauetan interesa dutenak eta udalerri hauetan epe labur-erdira proiekturen bat zehaz daiteke (Hernanin batez ere). Horrek guztiak egungo eta aurrikusitako beharrizanak erritmo egoki batean betetzea ahalbidetuko du (1996an 65 urtetik gorako populazioaren %0,3ra iritsiz eta 2001erako helburua %0,5ekoa izanik, bi indize hauek gure testuinguruan oso positiboak direlarik).

Como medida de apoyo a la familia, se propone apoyar las desgravaciones fiscales para las familias que viven con ancianos en situación de necesidad, prestándoles ademas la ayuda a domicilio y las estancias de respiro.

Prestaciones Comunitarias que requieren inversiones:

Centros de Día

Los Centros de Día

Los Centros de Día ofrecen atención diurna a personas necesitadas de ciertos cuidados como consecuencia de su deterioro físico o psíquico o de la falta de recursos familiares y sociales para suplir adecuadamente esas carencias. También cumplen un objetivo de apoyo a la familia cuando el anciano reside con ellos.

Existen Centros para las personas mayores, pero también los hay para otros colectivos. Diariamente, los usuarios son trasladados o acuden por su propio pie al Centro, son atendidos (de nueve de la mañana a seis de la tarde como norma) y vuelven después a su propio domicilio o a su núcleo familiar. Con este servicio se evitan o retrasan los internamientos residenciales y se garantiza un cuidado adecuado a la persona sin obligarle a sacrificar sus relaciones familiares ni su domicilio habitual. En Gipuzkoa existen en la actualidad 150 plazas repartidas en 7 Centros de este tipo (de ellos 3 están en Donostia-San Sebastián).

Plan de actuación.

El Departamento Foral de Servicios Sociales va a finalizar el Centro de Día de Andoain y va a reconvertir los Hogares del Jubilado de su propiedad para crear un conjunto de plazas de Centro de Día en estos equipamientos. Este Proyecto comenzará este mismo año de 1994, con la adecuación del Hogar de Eibar y seguirá con el de Tolosa. En los próximos años se realizarán los trabajos necesarios en Donostia-San Sebastián (Hogar de Amara, ya que el de Idiakez no dispone de espacio suficiente), Legazpia, Zumaia y Bergara. En total la Diputación tiene 9 centros de estas características, en cada uno de los cuales se adecuarán entre 10 y 20 plazas con este nuevo carácter (excepto en Idiakez). De este modo, a una media de 15 plazas por Centro, se obtendrán 75 plazas para 1996.

Respecto al Centro de Andoain, es el único de nueva planta que se abrirá en los próximos dos años. Su capacidad será de 20 plazas y tendrá carácter comarcal. Por otra parte, las futuras residencias de Aldakoenea y el centro de la Cruz Roja en Irun cumplirán también funciones de Centro de Día (unas 30 plazas entre ambos). También se abrirá en 1994 un Centro en Urretxu.

De este modo se obtendrán en total 154 plazas nuevas para 1996, lo que significará más que duplicar la cobertura actual (150 plazas). Además de ello, existen algunos otros municipios interesados en este tipo de equipamiento en los que puede concretarse algún proyecto a corto-medio plazo (notablemente Hernani). Todo ello permitirá cubrir las necesidades existentes y previstas a un ritmo adecuado (llegando a un 0,3% de la población mayor de 65 años en 1996 y teniendo como objetivo el 0,5% en el 2001, índices ambos muy positivos en nuestro contexto).

Udalerriek aurkeztutako beharrizanen arabera, Euneko Zentroen kopurua zabaldu ahal izango da. Epe erdira, mota honetako plazak Gipuzkoako Egoitza Sare osoan ezarri nahi ditu Departamentuak. Bestalde, hornigai hauetan Psikogeriatri zerbitzuen jarraikako agerpena bultzatuko da.

1. Taula

EGUNEKO ZENTROETAKO PLAZAK 1993-1996AN
(egungo plazak eta proiektu berretsiak)

Udalerriak	1993	1994	1995	1996
ANDOAIN	0	10	20	20
BERGARA (*)	0	0	15	15
DONOSTIA	103	103	103	123
DEBA	12	12	14	14
EIBAR (*)	0	12	15	20
IRUN	20	20	35	35
LEGAZPIA (*)	0	0	0	10
RENTERIA	15	15	17	17
TOLOSA (*)	0	15	15	15
URRETXU	0	10	15	20
ZUMAIA (*)	0	0	10	15
GUZTIRA	150	197	259	304

(*) Plaza hauek Foru Aldundiaren zentroetan gaituko dira.

1.B) BEREN ETXEAN GERATU EZIN DIRENENTZAKO EGOITZA ALTERNATIBAK

Sarrera:

Hirugarren adinekoentzako arretaren gaian erakunde publikoek egiten duten ahalegin ekonomikoa kontuan hartzen badugu, egoera bikoitz batekin egingo dugu topo: alde batetik zerbitzu komunitarioak bultzatzeko beharrarekin baina bestetik, bizitzaren itxaropena luzatzen den heinean, egoitza programak indartu eta zabaldu beharrarekin.

Egoera honek, lojamendu programetan hainbat proposamen lantzera eramaten gaitu.

Iharduketa plana

1. Egungo Egoitza Sareari dagokionez.

Hornigaien sektorizazioa ezartzea hiru ezaugarrirekin:

1.1. Elbarritasunik gabekoentzako egoitzak:

Irizpide orokor batez egoitza hauetan sartzeko adinaren igoera ezarriko da.

Zentro hauetan sartzeko lehentasuna Kutzmanen eskalaren 3. mailarainoko ezintasun gradua duten pertsonei esleituko zaie.

1.2. Elbarrientzako Egoitzak:

Hau bigarren arreta maila izango da, Kutzmanen eskalaren 4tik 7ra bitarteko ezintasun gradua duten pertsonei zuzendua.

Dependiendo de las necesidades presentadas por los municipios, podrá ampliarse el n.º de Centros de Día. A medio plazo, el Departamento desea establecer plazas de este tipo en toda la Red de Residencias de Gipuzkoa. Por otro lado, se potenciará la progresiva existencia de servicios de Psicogeriatría en estos equipamientos.

Tabla n.º 1:

PLAZAS EN CENTROS DE DÍA 1993-1996
(plazas existentes y proyectos confirmados)

Municipios	1993	1994	1995	1996
ANDOAIN	0	10	20	20
BERGARA (*)	0	0	15	15
DONOSTIA	103	103	103	123
DEBA	12	12	14	14
EIBAR (*)	0	12	15	20
IRUN	20	20	35	35
LEGAZPIA (*)	0	0	0	10
RENTERIA	15	15	17	17
TOLOSA (*)	0	15	15	15
URRETXU	0	10	15	20
ZUMAIA (*)	0	0	10	15
TOTAL	150	197	259	304

(*) Estas plazas se habilitarán en los Centros propios de la Diputación Foral.

1.B) ALTERNATIVAS RESIDENCIALES PARA QUIENES NO PUEDEN PERMANECER EN SU DOMICILIO

Introducción:

Si tenemos en cuenta el esfuerzo económico que en esta materia de atención a la Tercera Edad desarrollan las instituciones publicas, nos encontramos con una doble situación: Por una parte con la necesidad de impulsar los servicios comunitarios, pero en la medida que se alarga la esperanza de vida se hace también preciso el refuerzo y ampliación de los programas residenciales.

Esta situación nos lleva a elaborar una serie de propuestas en los programas de alojamientos.

Plan de actuación

1. En relación a la Red actual de Residencias.

Establecer la sectorización de los equipamientos con tres características:

1.1. Residencias de válidos:

Se establecerá con criterio general la elevación de la edad de ingreso en este tipo de residencias.

Se asignará la prioridad para el ingreso en estos centros a las personas con un grado de incapacidad hasta el nivel 3 de la escala de Kutzman.

1.2. Residencias asistidas.

Este será el segundo nivel de atención, dirigido a para las personas con un grado de discapacidad entre el 4 y el 7 en la escala de Kutzman.

Sektorizazio hau ezartzeko, Departamentuak egoitza guztien azterlan bat enkargatu du hasiera batean eskualde izaera izango duten hauetariko lau birmoldatzearren.

Helburu honetarako 210 milioi kontsignatu dira Planean.

1.3. Ezintasun handikoentzako egoitzak:

Lurralde eremua izango dute eta bertako erabiltzaileak aipatutako elbarrientzako zentroetatik etorritakoak izango dira lehentasunez.

Plana onetsi ondoren, Udal guztiekin erabiltzaileek zerbitzuen kosturako egin beharreko ekarpenerako arau orokor baten onespena adostuko da.

Sektorizazioak hobekuntza ekarriko du egoitzen sorospen kalitatean eta ezintasun maila desberdinak dituzten pertsonen nahasketak dakarren okerbide faktorea saihestuko da. Hau epe laburrerako oinarrizko helburuetariko bat izango da lojamendu sistemetan konfigurazio egokia lortzeko.

2. Lojamendu alternatiboak

Hornigai tradizionalekiko proposamen berritzaile gisa eratzen dira; beren helburua autobaliagarritasun maila jakin bat duten adineko pertsonen beharrizanak betetzea da, independentzia eta autonomia pertsonalari lehentasuna emanez.

3. Gizarte eta osasun elkarlana Gipuzkoan

Osakidetzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Zerbitzu Departamentuaren arteko lehen elkarlan hitzarmena sinatzeko prest dago. Bi erakunde hauek, Gipuzkoako egoitzetan arreta jasotzen duten adineko pertsonek dituzten ezintasun handi eta iraunkorrei erantzun integratu bat emateko beharrezkoak diren tresnez hornituko dira.

Duela gutxi arte elbarritasunik gabeko pertsonak soilik onartzen zituzten egoitzak behartuta egon dira azken aldi honetan beren ezintasun fisiko edo psikikoa dela eta osasun zerbitzu normalizatuak erabili ezin dituzten pertsonei osasun edo osasunaz gaindiko hainbat zerbitzu ematera. Egoera berri honen aurrean, Hitzarmena lehen pausoa da gure ingurunean ezezaguna den gizarte eta osasun eremu bat sortzeko.

Hitzarmenak ondokoa adierazten du:

1. Medikuntza arretari dagokionez, fakultatibo bakar bat zentro bakoitzeko egoiliarren kartila guztiez arduratuko da.

2. Erizaintza zerbitzuei dagokienez, Osakidetzak egoiliarren osasun zaintzen beharrizanei erantzuteko konpromisua bere gain hartzen du. Bere langileriarekin erantzun ezinez gero, erizaintza langileriaren kostu ekonomikoa ordainduko die beren plantilan langileak dituzten zentroei, orduko 2.000 PTA.ko kostuz.

3. Osasun produktu suntsigarrien hornidura aztertzen ari dira, prozedura hau EAE osorako egituratu nahi baita.

Para el establecimiento de esta sectorización el Departamento ha encargado un estudio de todas las Residencias, con el fin de proceder inicialmente a reconvertir cuatro de ellas que tendrán carácter comarcal.

Se han consignado 210 millones para este fin en el Plan.

1.3. Residencias de grandes discapacitados

Tendrán ámbito territorial y sus usuarios procederán prioritariamente de los centros asistidos ya citados.

Una vez aprobado el Plan se consensuará con todos los Ayuntamientos la aprobación de una Norma General para la aportación por parte de los usuarios al coste los servicios.

La sectorización producirá una mejora en la calidad asistencial de las residencias evitando el factor de distorsión que supone la mezcla de personas con diferentes grados de discapacidad, constituyendo este uno de los objetivos básicos a corto plazo para lograr una configuración adecuada en los sistemas de alojamiento.

2. Los alojamientos alternativos

Se configuran como la propuesta novedosa a los equipamientos tradicionales; su objetivo es cubrir las necesidades de las personas mayores que poseen un cierto nivel de autovalimiento, dando prioridad a la independencia y la autonomía personal.

3. La colaboración Sociosanitaria en Gipuzkoa

Está en disposición de ser firmado el primer Convenio de colaboración entre Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, y el Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Ambas instituciones se van a dotar de los instrumentos necesarios para dar respuesta integrada a las discapacidades fuertes y permanentes que presentan los mayores atendidos en las residencias de Gipuzkoa.

Las residencias que hasta hace pocos años solo admitían a personas válidas, se han visto obligadas últimamente a prestar una serie de servicios de índole sanitaria o parasanitaria a personas que por su discapacidad física o psíquica no pueden hacer uso de los servicios de salud normalizados. Ante esta nueva situación, el Convenio supone el primer paso para la creación de un espacio Sociosanitario de carácter inédito en nuestro entorno.

El Convenio señala:

1. Respecto a la atención medica, un solo facultativo atenderá la totalidad de las cartillas de los residentes en cada centro.

2. Respecto a los servicios de enfermería, Osakidetza se compromete a atender las necesidades de cuidados sanitarios de los residentes. En el supuesto de que no pueda atenderlo con su propio personal abonará el coste económico del personal de enfermería a los centros que lo tengan en su plantilla a un coste/hora de 2.000 PTA

3. El suministro de productos sanitarios fungibles está en estudio ya que se desea articular este procedimiento para el conjunto de la C.A.V.

4. Landa-munduarentzako arreta.

Beharrizan azterlanek udalerri txikietan eta landa-munduan bereziki iharduketa sakona egitearen garrantzia eman dute aditzera. Departamentuak Telealarma, Etxeko Laguntza, Bono-Taxi eta Laguntza Teknikoko zerbitzuak bultzatzeko neurri plan bat diseinatu du, bakarrik bizi diren pertsonen kolektiboari lehentasuna emango zaiolarik. Era berean, arlo hauetan Oinarrizko Gizarte Zerbitzuei laguntza hobea eskaintzeko lanean ari da Departamentua, elkarketa prozesuak sustatuz, profesionarien zuzkidura hobetuz eta plan honen bidez lojamendu alternatiba berri bat aurkeztuz.

Inbertsioak behar dituzten prestazioak.

1. Tutoretzapeko etxebizitzak eta apartamentu zainduak.

Tutoretzapeko Etxebizitzak lojamendu batzuk dira, zeinetan independentzia pertsonaleko maila on batez gozatzen duten adineko pertsonek osatutako talde batek autonomi erregimenean - entitate publiko edo pribatu baten tutoretza eta sorospena teknikopean hala ere- bizitzea erabakitzen duen. Hornigai honek intimitatearekiko errespetua eta gizabanakoen potentzialtasunen sustapena konbinatzea ahalbidetzen du, beren elkarbizitzaren normalizazioa eta beren integrazio soziala beste alternatiba batzuek baino hobeto bermatuz. Apartamentu Zainduak berriz, ezaugarri hauek izanik ere etxebizitza multzo bat osatzen ez dutenak dira; aitzitik, gizarte hornigaiak ez diren etxebizitza eraikinetan banan-banan integratuak daude. Gipuzkoan bi azpimota hauetako baliabideak daude.

Etxebizitzek Etxeko Laguntzarako Zerbitzu baten laguntza dute eta zerbitzu hau egoiliarren guztientzako zerbitzuez arduratzen da. Etxebizitza kopuruaren arabera, zerbitzu edo instalazio osagarri gehiago edo gutxiago izan daitezke. Hornigai hauek dagokien udalerrian erroldatutako elbarritasunik gabeko adineko pertsonei zuzenduta daude. Hautatuko diren eskatzaileak berariazko baremo baten bitartez baloratzen dira.

Iharduketa plana.

Alternatiba hauek gutxi garatuta daude gure ingurunean, berriki Gizarte Zerbitzu Departamentuak Donostian Intxaurrondoko 16 etxebizitza zabaltzearen bidez bultzada nabarmena eman badie ere. Gipuzkoak une honetan 92 plazako gehienezko edukiera du (64 Intxaurrondon eta 28 beste udalerrietan banatuak). Epe laburrera beste 63 apartamentu sartuko dira funtzionamenduan Donostiako Berio auzoan (gehienezko edukiera 83 pertsonakoa delarik). Eusko Jaurlaritzako Hirigintza Sailarekin ezarritako elkarlanak alternatiba hauen garapen are handiagoa aurrikustea ahalbidetzen du.

Atal honetan, bere izaera guztiz berritzailea dela eta aparteko aipamena behar duen proiektu bat dago: Intxaurrondoko Tutoretzapeko Etxebizitzen Multzoa hain zuzen ere.

Intxaurrondoko proiektua hirugarren adineko herritarrei zuzendutako Elbarrientzako Etxebizitzen Egoitza Multzo bat da, Tutoretzapeko Etxebizitzen ezaugarri

4. La atención al mundo rural.

Los estudios de necesidades revelan la importancia de realizar una actuación especialmente intensa en los municipios pequeños y el mundo rural. El Departamento ha diseñado un plan de medidas tendentes a potenciar los servicios de Telealarma, Ayuda a Domicilio, Bono-Taxi y Ayudas Técnicas, priorizando al colectivo de personas que viven solas. Igualmente está trabajando para ofrecer un mejor apoyo a los Servicios Sociales de Base en estas áreas, fomentando procesos de agrupación, mejorando la dotación de profesionales y presentando mediante este plan una nueva alternativa de alojamiento.

Prestaciones que requieren inversiones.

1. Viviendas tuteladas y apartamentos vigilados.

Las Viviendas Tuteladas son alojamientos en los que un grupo de personas mayores que disfrutan de un grado aceptable de independencia personal eligen vivir en régimen de autonomía, aunque bajo la tutela y asistencia técnica de una entidad publica o privada. Este equipamiento permite combinar el respeto a la intimidad y el fomento de las potencialidades de los individuos, garantizando mejor que otras alternativas la normalización de su convivencia personal y su integración social. Llamamos Apartamentos Vigilados a los que, pese a compartir estas características, no forman parte de un complejo de viviendas sino que están integrados individualmente en edificios de viviendas que no son equipamientos sociales. En Gipuzkoa existen recursos de ambos subtipos.

Las viviendas cuentan con el apoyo de un Servicio de Ayuda a Domicilio, que se encarga de atender los servicios comunes de los residentes. Dependiendo del n.º de viviendas, pueden existir más o menos servicios e instalaciones complementarias. Estos equipamientos están dirigidos a personas mayores válidas empadronadas en el municipio respectivo. Los demandantes seleccionados son valorados a través de un baremo especifico.

Plan de actuación.

Estas alternativas están infradesarrolladas en nuestro entorno, aunque recientemente han recibido un impulso notable desde el Departamento de Servicios Sociales con la apertura de las 16 viviendas de Intxaurrondo en Donostia-San Sebastián. En total Gipuzkoa cuenta en este momento con una capacidad máxima de 92 plazas (64 en Intxaurrondo y 28 repartidos por otros municipios). A corto plazo entrarán en funcionamiento otros 63 apartamentos en el barrio donostiarra de Beriyo (capacidad máxima 83 personas). La colaboración establecida con la Consejería de Urbanismo del Gobierno Vasco permite augurar un desarrollo aun mayor de estas alternativas.

En este apartado existe un proyecto que por su carácter plenamente innovador requiere un capitulo aparte: El Conjunto de Viviendas Tuteladas de Intxaurrondo.

El Proyecto de Intxaurrondo es un Conjunto Residencial de Viviendas Asistidas destinado a ciudadanos de la Tercera Edad que combina las características pro-

propioak eta zerbitzu eta hornigai osagarrien multzo integral bat elkartzen dituena. Bere helburua zaharrei etxe duin bat eskaintzea da ingurune atsegin, seguru eta beren autonomia eta intimitatea galtzera behartu gabe beren bizi-kalitatea hobetzen duten zerbitzu guztiez hornituta dagoen batean.

Egungo tutoretzapeko etxebizitzei dagokienez, Intxaurrondoko Multzoaren neurriek zerbitzu eta hornigaien gama askoz ere zabalagoa eta langile kualifikatuen zuzkidura handiagoa eskaintzea ahalbidetzen dute. Zaharren Egoitzei dagokienez, Egoitza Multzo honen diseinuak erabiltzaileen independentzia eta intimitaterako aukerak gehitzen ditu, apartamentuak pertsona hauen benetako «etxea» izatea ahalbidetuz eta guztientzako zerbitzuak nahi bezala erabiltzeko aukera eskainiz.

Eraikin eraiki berria proiektua izateak, instalazioak eta zerbitzuak zehazki kolektibo hauen beharrizanei jarraiki diseinatzea ahalbidetzen du. Hau bereziki garrantzitsua da ezintasun mailaren bat duten pertsonentzako apartamentu eta instalazioen kasuan. Azkenik, berriki garatutako, oso populazio gaztea duen eta hornigai kolektiboetan oraindik oso zuzkidura txikia duen auzo batean kokaturik egotea oso aukera garrantzitsua da hornigai hau hasieratik bere ingurune komunitarioan integratzeko, bere instalazioetariko batzuk populazio orokorrari zabalduz.

Proiektuak 120 apartamentu sortzea ahalbidetuko luke. Hauetariko 96 hirugarren adinekoentzako dira eta 24 larrialdi sozialeko egoerak estaltzeko dira.

1. Taula

HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO
TUTORETZAPEKO ETXEBIZITZAK
ETA PISU BABESTUAK
(egungo plazak eta proiektu onetsiak)

Udalerriak	1993	1994	1995	1996
ASTEASU	3	3	3	11
DONOSTIA (*)	64	64	64	160
EIBAR	4	4	4	4
IRUN	12	12	12	12
LASARTE	6	6	6	6
ZIZURKIL	3	3	3	3
GUZTIRA	92	92	92	196

(*) Intxaurrondoko Proiektuak larrialdi sozialeko egoeretara destinatutako 24 etxebizitza gehigarri sortzea ahalbidetuko du.

2. Landa-ingurunerako tutoretzapeko baserriak.

Gizarte Zerbitzu Departamentua Gipuzkoako landapopulazioaren beharrizanei buruzko azterlana egiten ari da, bertan baserrian batean bakarrik bizi diren adineko pertsonen egoera funtsezkoa delarik. Azterlan honetatik abiatuz, esku-hartze plan bat landuko da, balibide desberdinak erabiliko dituena. Hauen artean, Departamentuak Tutoretzapeko Etxebizitzen esperientzia landamundura zabaltzeko asmoa du. Baliabide honen bidez, zaharra bere ingurune propioan geratuko litzateke,

pias de las Viviendas Tuteladas con un conjunto integral de servicios y equipamientos complementarios. Su objetivo es ofecer una vivienda digna a los ancianos en un entorno confortable, seguro y bien dotado de todos los servicios que mejoran su calidad de vida sin obligarles a sacrificar ni su autonomía ni su intimidad.

Con respecto a las viviendas tuteladas actuales, las dimensiones del Conjunto de Intxaurrondo permiten ofrecer una gama mucho más amplia de servicios y equipamientos, así como una mayor dotación de personal cualificado. Respecto a las Residencias de Ancianos, el diseño de este Conjunto Residencial incrementa las posibilidades de independencia e intimidad de los usuarios, permitiendo que los apartamentos sean verdaderamente «la casa» de estas personas, y ofreciéndoles la posibilidad de disfrutar a su conveniencia de los servicios comunes.

El hecho de tratarse de un proyecto de nueva planta permite diseñar las instalaciones y los servicios específicamente de acuerdo con las necesidades de estos colectivos. Esto es especialmente importante en el caso de los apartamentos e instalaciones destinadas a personas con algún grado de incapacidad. Por ultimo, su ubicación en un barrio de reciente desarrollo, con una población muy joven y con una dotación todavía muy baja de equipamientos colectivos, es una oportunidad muy importante para integrar este equipamiento en su medio comunitario desde el principio, abriendo algunas de sus instalaciones a la población general.

El Proyecto permitiría crear 120 apartamentos. De ellos, 96 están destinados a la Tercera Edad y 24 a la cobertura de situaciones de emergencia social.

Tabla n.º 1:

VIVIENDAS TUTELADAS
Y PISOS PROTEGIDOS
PARA LA TERCERA EDAD
(plazas existentes y proyectos aprobados)

Municipios	1993	1994	1995	1996
ASTEASU	3	3	3	11
DONOSTIA (*)	64	64	64	160
EIBAR	4	4	4	4
IRUN	12	12	12	12
LASARTE	6	6	6	6
ZIZURKIL	3	3	3	3
TOTAL	92	92	92	196

(*) El Proyecto de Intxaurrondo permitirá crear 24 viviendas adicionales destinadas a situaciones de emergencia social.

2. Caseríos tutelados para el medio rural.

El Departamento de Servicios Sociales está realizando un estudio de necesidades de la población rural de Gipuzkoa en el que tiene un papel fundamental la situación de las personas mayores que viven solas en un caserío. A partir de este estudio se elaborará un plan de intervención que hará uso de diferentes recursos, y entre ellos el Departamento proyecta extender la experiencia de las Viviendas Tuteladas al medio rural. Este recurso permitiría mantener al anciano en su entorno

ingurune hiritarreko beste alternatibek populazio honentzat dakarten trauma gehigarria saihestuz.

Alternatiba honen berritasuna dela eta, bere garapena udalerriek -txikienek bereziki- azaltzen duten harreraren araberakoa izango da. Gaur egun bada emaitza onak eman dituen antzeko esperientzia bat Zizurkilen.

Gipuzkoan 6.000 baserri baino gehiago daude eta 23.000 pertsona inguru bizi dira (populazioaren %3,3). Gipuzkoan baserri batean bakarrik bizi diren 317 pertsona inguru daudela kontuan izanik, hauetariko 130 65 urtetik gorakoak direlarik, Departamentuak 1994an 4 edo 5 pisu/baserri (15-20 plaza) sortzea planteatu du esperientzia gisa. Kostua egungo pisu babestu bakanen baliokidea dela zenbatesten da (64.500 plaza eta hilabete bakoitzeko 1994an) eta foru ekarpena egoitzei emandakoaren antzekoa izango da (%34).

1. Taula

TUTORETZAPEKO BASERRIAK:
PLANGINTZAN AURRIKUSITAKO GUZTIZKO ZUZKIDURA

Urtea	Etxebizitzak	Plazak
1994	5	20
1995	10	40

3. Zaharren egoitzak

Egoitzak lojamendu eta mantenu zerbitzuen, arreta mediko-geriatrikoaren, errehabilitazio txikiaren, okupaziozko terapiaren, podologiaren eta kultur eta atseden izaerako bestelako zerbitzuen bitartez zaharrei arreta iraunkorra eta sorospena integrala ematen dieten hornigaiak dira. 1992tik aurrera, sarrera eskaera guztiak Oinarrizko Gizarte Zerbitzuen bitartez tramitatu behar dira. Behar egoeraren balorazio bat egiten da hainbat dimentsiotan (ezintasuna, gizarte eta famili egoera, bestelako baliabideak, etab.) egoerarik larrienei lehentasuna emateari begira. Erabiltzaileak bere egonaldiaren finantzaketan lagundu behar du; gainerako kostua udalek eta Foru Aldundiak beteko dute.

Gipuzkoan 36 Zaharren Egoitza daude, hasieran batean erabiltzaile autonomoei zuzenduak (plazen %40 maila desberdinetako elbarritasunak dituzten pertsonek okupatzen badute ere). Hauetariko bi Foru Aldundiaren egoitzak dira. 1993aren amaieran 2.890 plaza propio edo itundutako edukiera genuen guztira, pertsona elbarrientzako 205 plaza barne hartuz (larriki kaltetuentzako hainbat zentrotan itundutako egoitzetako plazak). Horrek guztiak 1991ko populazio zaharraren %3,4aren estaldura dakar.

Eremu honetan, Departamentuaren lehentasunik handienak honako hauek dira:

a) pertsona zahar ezinduentzako plazak sortzea eta ituntzea;

b) Donostiako eta bere eskualdeko plazen defizit handia asetzea.

Hauek dira Gipuzkoako beharrizanik premiazkoenak

propio, evitando el trauma adicional que supone para esta población el acceso a otras alternativas en el medio urbano.

La novedad de esta alternativa hace que su desarrollo dependa mucho de la receptividad que presenten los municipios, particularmente los más pequeños. Actualmente existe ya una experiencia similar en Zizurkil, con buenos resultados.

En Gipuzkoa existen más de 6.000 caseríos en los que residen unas 23.000 personas (el 3,3% de la población). Teniendo en cuenta que existen alrededor de 317 personas viviendo solas en un caserío en Gipuzkoa, de las cuales unas 130 tienen más de 65 años, el Departamento se plantea crear entre 4 y 5 pisos/caseríos en 1994 (15-20 plazas) de modo experimental. El coste se estima equivalente al de los pisos protegidos aislados actuales (64.500 por plaza y mes en 1994) y la aportación foral ser similar a la de las residencias (34%)

Tabla n.º 1:

CASERÍOS TUTELADOS:
DOTACIÓN TOTAL
PLANEADA

Año	Viviendas	Plazas
1994	5	20
1995	10	40

3. Residencias de Ancianos

Las residencias son equipamientos que prestan una atención permanente y una asistencia integral a los ancianos mediante los servicios de alojamiento y manutención, atención medico-geriátrica, rehabilitacion menor, terapia ocupacional, podología y otros servicios de carácter cultural y recreativo. Desde 1992, todas las solicitudes de ingreso deben ser tramitadas a través de los Servicios Sociales de Base. Se realiza una valoración del estado de necesidad sobre varias dimensiones (incapacidad, situación sociofamiliar, existencia de otros recursos, etc.), de cara a priorizar las situaciones más graves. El usuario debe colaborar en la financiación de su estancia; el resto del coste es cubierto por los Ayuntamientos y la Diputación Foral.

En Gipuzkoa existen 36 Residencias de Ancianos dirigidas en principio a usuarios autónomos (aunque un 40% de las plazas están ocupadas por personas inválidas en distintos grados). Dos de ellas son Residencias propias de la Diputación Foral. En total teníamos a finales de 1993 una capacidad de 2.890 plazas propias o concertadas, incluyendo 205 plazas para personas inválidas (plazas en residencias para gravemente afectados, concertadas en diversos centros). Todo ello equivale a una cobertura del 3,4% de la población anciana de 1991.

Las prioridades máximas del Departamento en este ámbito se centran en:

a) La creación y concertación de plazas para personas ancianas incapacitadas;

b) La cobertura del fuerte déficit de plazas de Donostia-San Sebastián y su comarca.

Esas son las necesidades más urgentes de Gipuzkoa y

eta martxan dauden iharduketak nahiz Departamentuaren proiektu nagusiak bide honetatik doaz. Helburu gehigarri bat, Gipuzkoako pertsona hauei arreta eskaintzeko Lurralde Historikotik kanpo kokatutako zentroekiko hitzarmenen jarraikako amaiera da. Hori plaza berriak sortzeari esker egin ahal izango da, era honetan «kanpoko» estaldura hau beharrezkoa izango ez delarik.

tanto las actuaciones en marcha como los proyectos principales del Departamento van en este sentido. Un objetivo adicional es la progresiva finalización de conciertos con centros situados fuera del Territorio Histórico, para atender a estas personas en Gipuzkoa. Ello será posible con la creación de nuevas plazas que harán innecesaria esta cobertura «externa»,

LABURPEN-KOADROA

1. ZAHARREN EGOITZA MISTOETAKO PLAZAK

Egoitzak	Plazak			
	1993	1994	1995	1996
San Juan ZE (ANDOAIN)	60	60	60	60
Urrats-Gain ZE (ARETXABALETA)	24	24	24	24
Iturbide ZE (ARRASATE)	98	98	98	98
San Jose ZE (AZKOITIA)	55	55	55	55
San Martin ZE (AZPEITIA)	48	48	48	48
Arangoiti ZE (BEASAIN)	63	63	63	63
Mizpirualde ZE (BERGARA)	120	120	120	120
Santiago ZE (BILLABONA)	32	32	32	32
Zorroaga ZE (DONOSTIA)	314	314	314	314
La Paz ZE (DONOSTIA)	64	64	64	64
Alai Etxe ZE (DONOSTIA)	66	69	69	69
Berio ZE (DONOSTIA)	58	73	73	73
San Andres ZE (EIBAR)	119	119	119	119
Diputacion Foral ZE (EIBAR)	264	264	264	264
San Lázaro ZE (ELGOIBAR)	44	44	44	44
Las Mercedes ZE (ESKORIATZA)	38	38	38	38
Sta. Magdalena ZE (HERNANI)	106	106	106	106
San Gabriel ZE (HONDARRIBIA)	52	52	52	52
Municipal ZE (IRUN)	70	70	70	70
Pasionistas ZE (IRUN)	55	55	55	55
Municipal ZE (LASARTE)	0	53	53	53
Santa Cruz ZE (LEGAZPIA)	46	46	46	46
San Miguel ZE (MUTRIKU)	36	36	36	36
Petra Lekuona ZE (OIARTZUN)	55	55	55	55
San Martin ZE (OÑATI)	70	90	90	90
San Jose ZE (ORDIZIA)	78	78	78	78
Municipal ZE (PASAIA)	40	40	40	40
Sagr. Corazon ZE (RENTERIA)	110	110	110	110
San Juan ZE (SEGURA)	49	49	49	49
La Mercerd ZE (SORALUZE)	38	38	38	38
Yurramendi ZE (TOLOSA)	165	165	165	165
Diputacion Foral ZE (TOLOSA)	64	64	64	64
Sta. Ana ZE (ZARAUTZ)	63	63	63	63
San Juan ZE (ZESTOA)	29	29	29	29
San Juan ZE (ZUMAIA)	46	46	46	46
Orbegozo ZE (ZUMARRAGA)	46	46	46	46
EGOITZA PLAZEN URTEROKO GUZTIZK	2.685	2.776	2.776	2.776

2. LARRIKI KALTETUENTZAKO EGOITZAK

Egoitzak	1993	1994	1995	1996
San Jose ZE (DONOSTIA)	50	50	50	50
Julián Rezola ZE (DONOSTIA) (*)	80	120	145	145
ALDAKOENEA ZE	0	0	0	120
HOSPITAL C.R. ZE (IRUN)	0	35	35	35
San Cosme y San Damian ZE	15	15	15	15
Vitoria M.Y.R.	.5	5	5	5
Clinica Alava	5	5	5	5
San Adrián (NAVARRA)	10	10	10	10
Bestelako plaza itunduak (DONOSTIA)	20	26	26	26
San Juan de Dios (DONOSTIA)	20	20	20	20
LARRIKI AFEKT. PLAZAK GUZTIRA	205	286	311	431

CUADRO RESUMEN

1. PLAZAS EN RESIDENCIAS DE ANCIANOS MIXTAS

Residencias	*Plazas*			
	1993	*1994*	*1995*	*1996*
R.A. San Juan (ANDOAIN)	*60*	*60*	*60*	*60*
R.A. Urrats-Gain (ARETXABALETA)	*24*	*24*	*24*	*24*
R.A. Iturbide (ARRASATE)	*98*	*98*	*98*	*98*
R.A. San José (AZKOITIA)	*55*	*55*	*55*	*55*
R.A. San Martín (AZPEITIA)	*48*	*48*	*48*	*48*
R.A. Arangoiti (BEASAIN)	*63*	*63*	*63*	*63*
R.A. Mizpirualde (BERGARA)	*120*	*120*	*120*	*120*
R.A. Santiago (BILLABONA)	*32*	*32*	*32*	*32*
R.A. Zorroaga (DONOSTIA)	*314*	*314*	*314*	*314*
R.A. La Paz (DONOSTIA)	*64*	*64*	*64*	*64*
R.A. Alai Etxe (DONOSTIA)	*66*	*69*	*69*	*69*
R.A. Berio (DONOSTIA)	*58*	*73*	*73*	*73*
R.A. San Andrés (EIBAR)	*119*	*119*	*119*	*119*
R.A. Diputación Foral (EIBAR)	*264*	*264*	*264*	*264*
R.A. San Lázaro (ELGOIBAR)	*44*	*44*	*44*	*44*
R.A Las Mercedes (ESKORIATZA)	*38*	*38*	*38*	*38*
R.A. Sta. Magdalena (HERNANI)	*106*	*106*	*106*	*106*
R.A. San Gabriel (HONDARRIBIA)	*52*	*52*	*52*	*52*
R.A. Municipal (IRUN)	*70*	*70*	*70*	*70*
R.A. Pasionistas (IRUN)	*55*	*55*	*55*	*55*
R.A. Municipal (LASARTE)	*0*	*53*	*53*	*53*
R.A. Santa Cruz (LEGAZPIA)	*46*	*46*	*46*	*46*
R.A. San Miguel (MUTRIKU)	*36*	*36*	*36*	*36*
R.A. Petra Lekuona (OIARTZUN)	*55*	*55*	*55*	*55*
R.A. San Martín (OÑATI)	*70*	*90*	*90*	*90*
R.A. San José (ORDIZIA)	*78*	*78*	*78*	*78*
R.A. Municipal (PASAIA)	*40*	*40*	*40*	*40*
R.A. Sagr. Corazón (RENTERIA)	*110*	*110*	*110*	*110*
R.A. San Juan (SEGURA)	*49*	*49*	*49*	*49*
R.A. La Merced (SORALUZE)	*38*	*38*	*38*	*38*
R.A. Yurramendi (TOLOSA)	*165*	*165*	*165*	*165*
R.A. Diputación Foral (TOLOSA)	*64*	*64*	*64*	*64*
R.A. Sta. Ana (ZARAUTZ)	*63*	*63*	*63*	*63*
R.A. San Juan (ZESTOA)	*29*	*29*	*29*	*29*
R.A. San Juan (ZUMAIA)	*46*	*46*	*46*	*46*
R.A. Orbegozo (ZUMARRAGA)	*46*	*46*	*46*	*46*
TOTAL PLAZAS RESIDENC. CADA AÑO	*2.685*	*2.776*	*2.776*	*2.776*

2. RESIDENCIAS PARA GRAVEMENTE AFECTADOS

Residencias	*1993*	*1994*	*1995*	*1996*
R.A. San José (DONOSTIA)	*50*	*50*	*50*	*50*
R.A. Julián Rezola (DONOSTIA) (*)	*80*	*120*	*145*	*145*
R.A. ALDAKOENEA	*0*	*0*	*0*	*120*
R.A. HOSPITAL C.R. (IRUN)	*0*	*35*	*35*	*35*
R.A. San Cosme y San Damian	*15*	*15*	*15*	*15*
Vitoria M.Y.R.	*5*	*5*	*5*	*5*
Clinica Alava	*5*	*5*	*5*	*5*
San Adrián (NAVARRA)	*10*	*10*	*10*	*10*
Otras plazas concertadas (DONOSTIA)	*20*	*26*	*26*	*26*
San Juan de Dios (DONOSTIA)	*20*	*20*	*20*	*20*
TOTAL PLAZAS GRAV. AFECT.	*205*	*286*	*311*	*431*

(*) Julian Rezolan aurrikusitako plazak 160tik 145era murriztu dira 1995erako, egoiliarren erosotasuna hobetzearren zenbait logela anitzetan plazen murriztapena erabaki baita.

Iharduketa plana.

Egindako ahalegina 1992 eta 1993an zentro berriak zabaltzearekin gauzatu da, guztira 202 plaza direlarik: Alai Etxe (66 plaza), Berio (58) eta Julian Rezolarekin ituna (80 gaur egun, 120 epe laburrera eta 145 1996rako), zentro hauek guztiak elbarriei arreta eskaintzeko dira. Horrekin batera, 20 plaza itundu dira San Juan de Dios Zentroarekin, 5 plaza gehiago beste zentro batekin (Vitoria) eta 26 gehiago epe laburrera beste entitate batekin. 1994an plazak gehitu egingo dira Berion (15) eta Alai Etxen (3).

Hirugarren adinekoen sektore honentzako epe laburrerako proiektuei dagokienez, Aldakoenea Egoitza berria (120 plaza) azpimarratu behar da, soilik zahar ezinduentzako sortutako Gipuzkoako lehen Egoitza izango dena, zahartzaroko dementziaren problematikari arreta berezia eskainiko diolarik. Egoitza hau 1996an inaugura daiteke. Gainera, Gurutze Gorriaren Ospitalean Bidasoako eskualderako 35 plaza jarri dira, 1994an zerbitzua emango dutenak hain zuzen.

Elbarrientzako zentro hauetaz gain, datozen hilabeteetan zabalduko den Lasarte-Oriako Egoitza (53 plaza) eraikitzen ari dira eta 1992 eta 1993 bitartean plaza berriak sortu dira lehendik bazeuden Egoitzetan zabalkuntzak egitearen bidez: Eibarren (20), Beasainen (23) eta Billabonan (13). Ildo honetan, Departamentuak Oñatiko Egoitza zabaltzen ari da beste 20 plazarekin.

Une honetan martxan dauden proiektuei esker, 317 plaza gehiago izango dira epe labur eta erdira (elbarritasunik gabekoen eta elbarrien plazen artean), gehienak urte bateko epean. Horrela 3.207 plaza izango ditugu 1996an, data horretarako izango den zahar kopuruaren gehikuntza dela eta 65 urtetik gorako populazioaren %3a inguru hartuko du. Plaza berrietariko batzuek helburu gisa aldi baterako edo atseden egonaldiak (50-60 inguru) izango dituzte.

Europako Elkarteak egokitzat hartzen du 65 urtetik gorako adineko 100 pertsona bakoitzeko 5 egoitza pla-

(*) Las plazas previstas en Julián Rezola se han reducido de 160 a 145 para 1995 debido a que se ha optado por la reducción de plazas en algunas habitaciones múltiples, mejorando el confort de los residentes.

Plan de actuación.

El esfuerzo realizado se plasma en la apertura de nuevos Centros en 1992 y 1993 con un total de 202 plazas: Alai Etxe (66 plazas), Berio (58) y la concertación con Julián Rezola (80 en la actualidad, 120 a corto plazo y 145 para 1996), centros destinados en su totalidad a la atención a inválidos. Junto a ello, se han concertado 20 plazas con el Centro de San Juan de Dios y 5 más en otro centro (Vitoria) y 26 más con otra entidad a corto plazo. En 1994 se ampliarán plazas en Beriyo (15) y Alai Etxe (3).

En cuanto a los proyectos a corto plazo para este sector de la Tercera Edad, destaca la nueva Residencia de Aldakoenea (120 plazas), que será la primera Residencia de Gipuzkoa totalmente concebida para ancianos incapacitados, con especial atención a la problemática de la demencia senil. Esta Residencia puede inaugurarse en 1996. Además, se han instrumentado 35 plazas para la comarca del Bidasoa en el Hospital de la Cruz Roja, que entrarán en servicio en 1994.

Junto a estos centros asistidos, está en construcción la Residencia de Lasarte-Oria (53 plazas), que se abrirá en los próximos meses, y se han creado nuevas plazas entre 1992 y 1993 mediante ampliaciones de Residencias ya existentes: En Eibar (20), en Beasain (23) y Billabona (13). En esta linea, el Departamento está ampliando la Residencia de Onati con otras 20 plazas.

Los proyectos en marcha en este momento permitirán contar con 317 nuevas plazas a corto y medio plazo (entre plazas de válidos y plazas de asistidos), la mayoría en el plazo de un año. De este modo tendremos un total de 3.207 plazas en 1996, con una cobertura que pemanecerá estabilizada alrededor del 3% de la población mayor de 65 años a causa del incremento del numero de ancianos para esa fecha. Algunas de las nuevas plazas tendrán como objetivo explícito el servir a las estancias temporales o de respiro (alrededor de 50-60).

La Comunidad Europea considera optimo el ratio de 5 plazas residenciales por cada 100 personas mayores de

zaren ratioa, eta hau ratiorik zabalduen eta eztabaidatsuenetariko bat da Gizarte Zerbitzuen munduan, ratio honek eskainitako estaldura egoera zabalago batean ulertu behar baita: instituzionalizazioarekiko alternatiben garapen mailan alegia. Euskadiko Plan Gerontologikoak %4,5eko helburua ezartzen du 2000. urterako baina, aldi berean, %3ko estaldura eskaintzen du tutoretzapeko pisu eta apartamentuetan.

Bestalde, nazioarteko standardez gain egungo eta epe laburrean bete gabeko eta egoitzen itxaron-zerrendetan agertutako eskariaren datuak ditugu: eskari hau 567 pertsonakoa zen 1993ko maiatzean eta 479ra jaitsi da 1994ko apirilean (ikus Laburpen-Koadroa). Hau da, 450-500 plaza gehiagorekin egungo eskaria erabat beteko litzateke. Honek %4ko estaldura dakar (3.360 plaza). Hori dela eta, Gizarte Zerbitzu Departamentuak epe erdirako estaldura helburua du, gomendatutako Europako tasaren eta erregistratutako eskariaren bitartekoa: gure helburu nagusia, egoitza plazen bidez 65 urtetik gorako populazioaren %4aren estaldura lortu eta mantentzea da.

Une honetan martxan dauden proiektuek 317 plaza berri dakartzate 1995-1996rako: data horretan 3.207 plaza izango ditugu gutxienez eta eskaria 4.000 plazatan zenbatetsi daiteke gehienez ere (zaharren populazioa: 100.000 pertsona). Edozelan ere, oraindik defizit garrantzitsua izango da eta bere dimentsioak beste egoitza alternatiben garapenaren arabera edo data horretarako aurrikusitako inbertsioak asko gehitzeko aukeraren arabera (zailago epe laburrera) aldatuko dira.

3. Taula

ZAHARREN EGOITZEN LABURPEN-KOADROA

Plaza berrien 1996rako Aurrikuspena	Plaza Kopurua
ALDAKONEA	120
JULIAN REZOLA	65
CRUZ ROJA IRUN	35
LASARTE-ORIA	53
AMPLIACION OÑATI	20
PLAZA BERRIAK BERIO, ALAI ETXE ETA BESTELAK	24
PLAZA BERRIAK GUZTIRA	317
EGUNGO PLAZAK GEHI PLAZA BERRIAK, GUZTIRA	3.207

65 años, y este es uno de los ratios más difundidas y controvertidas en el mundo de los Servicios Sociales, ya que la cobertura ofrecida por este ratio debe entenderse en un contexto más amplio: El grado de desarrollo de las alternativas a la institucionalización. El propio Plan Gerontológoco de Euskadi establece el objetivo de un 4,5% para el año 2000, pero simultáneamente plantea una cobertura del 3% en pisos y apartamentos tutelados.

Por otra parte, además de los estándares internacionales contamos con datos de la demanda no cubierta actual y a corto plazo, reflejada en las listas de espera de las residencias: Esta demanda era de 567 personas en mayo de 1993 y ha bajado hasta 479 en abril de 1994 (ver Cuadro Resumen). Es decir, con 450-500 plazas más se cubriría completamente la demanda actual; esto representa una cobertura del 4% (3.360 plazas). Por ello el Departamento de Servicios Sociales se plantea un objetivo de cobertura a medio plazo intermedio entre la tasa europea recomendada y la demanda registrada: Situamos nuestro objetivo máximo en alcanzar y mantener la cobertura mediante plazas residenciales de un 4% de la población mayor de 65 años.

Los proyectos en marcha en este momento totalizan 317 plazas nuevas para 1995-1996: A esa fecha tendremos al menos 3.207 plazas mientras la demanda puede estimarse en un máximo de 4.000 plazas (población anciana: 100.000 personas). En cualquier caso existirá todavía un déficit importante, cuyas dimensiones variarán dependiendo del desarrollo de otras alternativas residenciales o de la posibilidad (más difícil a corto plazo) de incrementar sustancialmente las inversiones previstas para esas fechas.

Tabla n.º 3

CUADRO RESUMEN RESIDENCIAS DE ANCIANOS

Previsión Nuevas Plazas para 1996	Número de Plazas
ALDAKONEA	120
JULIAN REZOLA	65
CRUZ ROJA IRUN	35
LASARTE-ORIA	53
AMPLIACIÓN OÑATI	20
NUEVAS PLAZAS BERIYO, ALAI ETXE Y OTRAS	24
TOTAL PLAZAS NUEVAS	317
TOTAL PLAZAS ACTUALES MAS NUEVAS PLAZAS	3.207

LABURPEN-KOADROA:

EGOITZA PLAZA BATERAKO ITXARON-ZERRENDA. GIPUZKOA, 1994KO MAIATZA

EGOITZA PLAZA ESKATZEN DUTENEN KOPURUA (1994KO MAIATZAK 23)

Udalerriak	Elbarrit. Gabek.	Elb. txik. dituzt. (**)	Lar.han. elbarr. (**)	Udalak erabak.	Guztira
ALEGIA	1	0	0	0	1
ANOETA	1	0	0	0	1
ARETXABALETA	2	0	3	0	5
ARRASATE	4	1	4	0	9
ASTIGARRAGA	6	0	1	0	7
AZKOITIA	1	3	0	0	4
AZPEITIA	1	0	0	0	1
BILLABONA	1	0	0	0	1
DONOSTIA	45	32	40	107	224
EIBAR	5	1	3	0	9
ELGOIBAR	0	1	1	0	2
ERREGIL	0	0	1	0	1
ESKORIATZA	1	2	0	0	3
HERNANI	14	3	1	0	18
HONDARRIBIA	3	1	2	0	6
IBARRA	0	0	1	0	1
IRUN	50	3	2	0	55
LASARTE	3	1	0	0	4
LABURU	1	0	0	0	1
LEZO	1	0	0	0	1
OIARTZUN	1	0	0	0	1
OÑATI	1	1	0	0	2
ORIO	1	0	0	0	1
PASAIA	17	8	4	0	29
RENTERIA	47	11	16	0	74
SORALUZE	1	0	0	0	1
TOLOSA	9	0	0	0	9
URNIETA	1	0	0	0	1
USURBIL	1	2	0	0	3
ZARAUTZ	1	0	0	0	1
ZESTOA	1	1	0	0	2
ZUMAIA	1	0	0	0	1
GUZTIRA	222	71	79	107	479

(**) Elbarritasun txikiak dituztenak: 4 eta 5 Kutzmanen eskalan.
Larritasun handiko elbarriak: 6 eta gehiago aipatutako Kutzmanen eskalan.

CUADRO RESUMEN

LISTA DE ESPERA PARA UNA PLAZA RESIDENCIAL GIPUZKOA, MAYO DE 1994

NUMERO DE SOLICITANTES DE PLAZA DE RESIDENCIA (23 MAYO 1994)

Municipios	Válidos	Seminál. (**)	Grav. Asis. (**)	Pendien Ayto.	Totales
ALEGIA	1	0	0	0	1
ANOETA	1	0	0	0	1
ARETXABALETA	2	0	3	0	5
ARRASATE	4	1	4	0	9
ASTIGARRAGA	6	0	1	0	7
AZKOITIA	1	3	0	0	4
AZPEITIA	1	0	0	0	1
BILLABONA	1	0	0	0	1
DONOSTIA	45	32	40	107	224
EIBAR	5	1	3	0	9
ELGOIBAR	0	1	1	0	2
ERREGIL	0	0	1	0	1
ESKORIATZA	1	2	0	0	3
HERNANI	14	3	1	0	18
HONDARRIBIA	3	1	2	0	6
IBARRA	0	0	1	0	1
IRUN	50	3	2	0	55
LASARTE	3	1	0	0	4
LABURU	1	0	0	0	1
LEZO	1	0	0	0	1
OIARTZUN	1	0	0	0	1
OÑATI	1	1	0	0	2
ORIO	1	0	0	0	1
PASAIA	17	8	4	0	29
RENTERIA.	47	11	16	0	74
SORALUZE	1	0	0	0	1
TOLOSA	9	0	0	0	9
URNIETA	1	0	0	0	1
USURBIL	1	2	0	0	3
ZARAUTZ	1	0	0	0	1
ZESTOA	1	1	0	0	2
ZUMAIA	1	0	0	0	1
TOTALES	222	71	79	107	479

(**) Semiválidos: 4 y 5 en la escala Kutzman.
Gravemente asistidos: 6 y más en dicha escala Kutzman.

3. GIZARTE ZERBITZU DEPARTAMENTUAK AURRIKUSITAKO INBERTSIO ZEHATZAK:
HORNIGAIAK

1) Eguneko zentroak:

1.1. Andoaingo eguneko zentroa
* Plazak: 25 gehienez
* Irekiera: 1994
* Aldundiaren ekarpena 1994an: 14.000.000 PTA.

1.2. Etxe propio gisako plazen birmoldaketa
* Plazak: Zentro bakoitzeko 15eko batezbestekoa edo 75 guztira.
* Irekiera: mailakatua 1993tik 1996ra bitartean.
* Ez da inbertsio kostu esanguratsurik aurrikusten. Zentro bakoitzeko 3,5 milioiko batezbestekoa zenbatetsi daiteke. 1994-1996 aldirako guztira 28 milioiko gehienezko gastua zenbatesten da.

1.3. Bestelako plazak.

1994an Urretxuko Zentroa zabalduko da. Eguneko Zentroko plazak gaituko dira Departamentuak sustatzen dituen egoitza hornigai berrietan (Elbarrientzako Egoitza berria eta Gurutze Gorriaren Egoitza Irunen). Kostu hauek hornigai horien globaltasunean kontabilizatuta daude.

2) Pisu babestu eta tutoretzapeko etxebizitzak:

2.1. Asteasuko etxebizitzak:
* Plazak: 8
* Irekiera: 1995-6
* Inbertsioa Grifos izeneko Programaren bidez bideratuko da.

2.2. Bestelako etxebizitzak:

Tutoretzapeko Baserrien berariazko proiektuen lokalizazioa zehaztu gabe dago oraindik.

2.3. Intxaurrondoko tutoretzapeko etxebizitzen egoitza multzoa. (ES-3 Eraikina, zaharrei zuzendua)
* Exekuzioa: 1994-1996
* Plazak: 120 apartamentu
* Hartzaileak: elbarritasunik gabeko zaharrak (96 apartamentu) eta larrialdi sozialeko egoeran dagoen populazioa (24 apartamentu).

* Proiektuaren kostua:

a) Etxebizitzak	927.232.707
b) Hornigai osagarria:	354.884.000
Guztira	1.282.116.707

* Foru finantzaketa:

a) Etxebizitzak	726.660.000
b) Hornigai osagarria	354.884.000
Guztira .	1.081.544.000

* Gastuaren aldizkakotasuna:
– etxebizitzak 20 urtetan ordainduko dira 1997tik aurrera.
– Hornigai osagarria bi urtetan finantzatuko da: 1995-1996.
– Urteko inbertsioa 1. Koadroan jasotzen da.

3. INVERSIONES CONCRETAS PREVISTAS POR EL DPTO. DE SERVICIOS SOCIALES:
EQUIPAMIENTOS

1) Centros de día:

1.1. Centro de día de Andoain
* Plazas: 25 máximo
* Apertura: 1994
* Aportación de la Diputación en 1994: 14.000.000 de PTA

1.2. Reconversión de plazas en los hogares propios.
* Plazas: Una media de 15 por Centro o 75 en total

* Apertura: Escalonada entre 1993 y 1996.
* No se prevén costes de inversión significativos. Puede estimarse en 3,5 millones por Centro de media. Para el periodo 1994-1996 se estima un coste máximo de 28 millones en total.

1.3. Otras plazas.

Se abrirá en 1994 el Centro de Urretxu. Se habilitarán plazas de Centros de Día en los nuevos equipamientos residenciales que promueve el Departamento (nueva Residencia Asistida y Residencia de la Cruz Roja en Irun). Estos costes están contabilizados en la globalidad de esos equipamientos.

2) Pisos Protegidos y Viviendas Tuteladas:

2.1. Viviendas Asteasu:
* Plazas: 8
* Apertura: 1995-6
* La inversión se canalizará mediante el Programa Grifos.

2.2. Otras viviendas:

Todavía no se ha concretado la localización de los proyectos específicos de caseríos tutelados.

2.3. Conjunto residencial de viviendas tuteladas en Intxaurrondo. (Edificio ES-3, destinado a ancianos)
* Ejecución: 1994-1996
* Plazas: 120 apartamentos
* Destinatarios: Ancianos válidos (96 apartamentos) y poblaciones en situaciones de emergencia social (24 apartamentos)

* Coste del Proyecto :

a) Viviendas	927.232.707
b) Equipamiento complementario	354.884.000
Total	1.282.116.707

* Financiación Foral:

a) Viviendas	726.660.000
b) Equipamiento complementario	354.884.000
Total	1.081.544.000

* Periodificación del gasto:
– Las viviendas se pagarán durante 20 años a partir de 1997.
– El equipamiento complementario se financiará durante dos años: 1995-1996.
– La inversión anual se recoge en el Cuadro 1 (siguiente página).

LABURPEN-KOADROA:

1. KOADROA: INTXAURRONDOKO TUTORETZAPEKO ETXEBIZITZEN EGOITZA MULTZOAREN AURRIKUSITAKO INBERTSIO KOSTUAK

(HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO APARTAMENTU ETA ZERBITZUAK)

Urtea	Ekipamen. kom. kostua	Apart. erosketaren kostua	Urteko inbertsioar. azpiguztizkoa
1995	108.000.000	0	108.000.000
1996	246.884.000	0	246.884.000
1997	0	36.333.000	36.333.000
1998	0	36.333.000	36.333.000
1999	0	36.333.000	36.333.000
2000	0	36.333.000	36.333.000
2001	0	36.333.000	36.333.000
2002	0	36.333.000	36.333.000
2003	0	36.333.000	36.333.000
2004	0	36.333.000	36.333.000
2005	0	36.333.000	36.333.000
2006	0	36.333.000	36.333.000
2007	0	36.333.000	36.333.000
2008	0	36.333.000	36.333.000
2009	0	36.333.000	36.333.000
2010	0	36.333.000	36.333.000
2011	0	36.333.000	36.333.000
2012	0	36.333.000	36.333.000
2013	0	36.333.000	36.333.000
2014	0	36.333.000	36.333.000
2015	0	36.333.000	36.333.000
2016	0	36.333.000	36.333.000
GUZTIRA	354.884.000	726.660.000	1.081.544.000

CUADRO RESUMEN :

CUADRO 1: COSTES DE INVERSIÓN PREVISTOS DEL CONJUNTO RESIDENCIAL
DE VIVIENDAS TUTELADAS DE INTXAURRONDO

(APARTAMENTOS Y SERVICIOS DESTINADOS A LA TERCERA EDAD)

Año	Coste Equipamientos Comunes	Coste Compra de Apartamentos	Subtotal Inversión Anual
1995	108.000.000	0	108.000.000
1996	246.884.000	0	246.884.000
1997	0	36.333.000	36.333.000
1998	0	36.333.000	36.333.000
1999	0	36.333.000	36.333.000
2000	0	36.333.000	36.333.000
2001	0	36.333.000	36.333.000
2002	0	36.333.000	36.333.000
2003	0	36.333.000	36.333.000
2004	0	36.333.000	36.333.000
2005	0	36.333.000	36.333.000
2006	0	36.333.000	36.333.000
2007	0	36.333.000	36.333.000
2008	0	36.333.000	36.333.000
2009	0	36.333.000	36.333.000
2010	0	36.333.000	36.333.000
2011	0	36.333.000	36.333.000
2012	0	36.333.000	36.333.000
2013	0	36.333.000	36.333.000
2014	0	36.333.000	36.333.000
2015	0	36.333.000	36.333.000
2016	0	36.333.000	36.333.000
TOTAL	354.884.000	726.660.000	1.081.544.000

3) Egoitzak

3.1. Lasarte-Oriako egoitza:
* Exekuzioa: 1991-1993. Irekiera: 1994.
* Plazak: 53.
* Inbertsioa Planaren aldiaren aurretik egin da osorik.

3.4. Irungo Gurutze Gorriaren zentroa
* Plazak: 35.
* Exekuzioa: 1994-95.
* Hartzaileak: zahar ezinduak.
* Foru ekarpena: 40.000.000 PTA. 1994an.

3.5. Plazen zabalkuntza:

a)
* Plazak: 30.
* Kokalekua: Oñati, Zumaia eta Zarauzko egoitzak.

* Hartzaileak: zahar elbarriak nahiz elbarritasunik gabekoak.
* Foru ekarpena: 29 milioi pezeta. 1994an Oñatirako. Gainerakoa ordaindua dago jadanik.

b)
* Plazak: 18.
* Kokalekua: Berio eta Altzako egoitzak.
* Foru ekarpena: ez dago inbertsio kostu esanguratsurik.

c) Birmoldaketa plana eskualdeko elbarrientzako egoitzetan:

Departamentuak azterlan bat adjudikatu du egungo Egoitza Mistoen artean eskualde ingurune bati estaldura emango dioten 2. ezintasun mailako (4tik 7ra bitartean eskalan) elbarrientzako zentro bihurtzeko baldintzak nortzuk betetzen dituzten definitzeko. Horretarako, Plan honek 210 milioi pezetako aurrekontu globala definitzen du 1995 eta 1996an banatua, kopuru hau birmoldaketa iharduketa hauetarako Gizarte Lankidetzarako Planaren bidez adjudikatuko delarik.

4. Finantzaketa iturriak

Egungo egoitzen finantzaketa Gipuzkoako Egoitzen, Udalen eta Gizarte Zerbitzu Departamentuaren arteko 1992ko azaroaren 24ko Hitzarmenaren sinaduraren bitartez abalatuta dago.

Erabaki honetan, egoitza plazen finantzaketan izango diren erantzukizun mailak ezartzen dira, hornigai mota bakoitzaren kostu errealetan oinarrituz kalkulatu den hornigai guztietarako prezio publiko bat bermatuz.

Gizarte Zerbitzu Departamentuak kopuru finko bat ordainduko du erabiltzaileen dirusarreren eta dependentzia mailaren arabera.

Erabiltzaileek beren dirusarrera errealen %75 ordainduko dute, plazaren kostu osoa ordaindu arte horretarako aukera izanez gero.

Dagokion Udalak ordainduko du kostu errealaren eta aurreko bi kopuruen arteko aldea.

Hori dela eta, hornigai berriek ez dute defizitik sortuko zabalduko diren plazetan.

3) Residencias

3.1. Residencia de Lasarte-Oria:
* Ejecución 1991-1993. Apertura: 1994
* Plazas: 53
* La inversión ha sido realizada en su totalidad previamente al periodo del Plan.

3.4 Centro de la Cruz Roja en Irun
* Plazas: 35
* Ejecución 1994-95
* Destinatarios: Ancianos incapacitados
* Aportación foral: 40.000.000 de PTA en 1994

3.5. Ampliación de plazas:

a)
* Plazas: 30
* Localización: Residencias de Oñati, Zumaia y Zarautz
* Destinatarios: Ancianos tanto válidos como inválidos.
* Aportación foral: 29 millones de PTA en 1994 para Oñati. El resto está costeado ya.

b)
* Plazas: 18
* Localización: Residencias de Beriyo y Altza
* Aportación foral: No hay costes de inversión significativos.

c) Plan de reconversión en residencias asistidas comarcales:

El Departamento ha adjudicado un estudio para definir cuáles de las actuales Residencias Mixtas reúnen condiciones para su reconversión en centros asistidos que den cobertura a un entorno comarcal, atendiendo a los usuarios del 2.º nivel de incapacidad (4 a 7 en la escala). A este fin, el presente Plan define un presupuesto global de 210 millones de pesetas, distribuidos entre 1995 y 1996, que serán adjudicados mediante el Plan de Cooperación Social hacia este tipo de actuaciones de reconversión.

4. Fuentes de financiación

La financiación de las actuales residencias está avalada a través de la firma del Convenio de 24 de noviembre de 1992, entre las Residencias de Gipuzkoa, los Ayuntamientos y el Departamento de Servicios Sociales.

En este acuerdo se establecen los niveles de responsabilidad en la financiación de las plazas residenciales, garantizando un precio publico para todos los equipamientos que se ha calculado sobre la base de los costos reales de cada tipo de equipamientos.

El Departamento de Servicios Sociales abona una cuantía fija en función de los ingresos y grado de dependencia de los usuarios.

Los usuarios abonan el 75% de sus ingresos reales, hasta el coste total de la plaza si tienen disponibilidad para ello.

El Ayuntamiento de procedencia sufraga la diferencia entre el coste real y las dos cuantías anteriores.

Por esta razón los nuevos equipamientos no generan déficit en las plazas que se abren.

Aldakoeneako egoitza

Eraikin berri bat eraikitzea erabakiz gero, zentro honen aurrikusitako gehienezko kostua 950 milioi pezetakoa da. Aldundiak lehiaketa publikora aterako du lurzoruaren lagapenaren, azalera eskubidearen eta Egoitzaren kudeaketa eskubidearen adjudikazioa berrogeita hamar urtetarako. Denbora hau igaro ondoren, lurzorua eta eraikina Aldundiari itzuliko zaizkio.

Gizarte Zerbitzu Departamentuak subentzionatuko du eraikuntza 250 milioi pezetarekin. Egungo eraikinaren eraispena 50 milioira iritsiko da eta kapera berri baten eraikuntza 70 milioira. Guztira, Aldundiarentzako kostua 370 milioitan zenbatesten da, hauetariko 300 dagoeneko aurrekontu arruntetan kontuan hartu direlarik.

Eraikuntza eta altzarien gainerako kostua enpresa adjudikaziodunak finantzatuko du.

Eraikina birmoldatzea aukeratzen bada aldiz, iharduketa honen kostuaren %75 Foru Aldundiak ordainduko du eta honek, eraikuntzari dagokionez soilik, 425 milioi pezetako inbertsioa ekarriko du. Gainerako %25 udal ekarpena izango da.

Mantenimenduari dagokionez, egonaldiaren eguneko kostua adjudikatzen den eskaintzaren bidez finkatuko da. Dena den, egonaldiaren eguneko kostu hau ezingo da 7.000 pezetatik gorakoa izan.

Tutoretzapeko apartamentuak

Intxaurrondoko multzoari dagokionez, Gizarte Zerbitzu Departamentuak 120 apartamentuak erosiko dizkio Eusko Jaurlaritzari 20 urtetan. Erosketaren guztizko kostua 726.660.000 pezetatan zenbatesten da.

Bestalde, hornigai osagarrirako foru inbertsioa 355 milioi pezetara iristen da.

Egonaldien eguneko kostua, hornigai honen kudeaketarako lehiaketa publikoan adjudikatzen den eskaintzaren bidez finkatuko da eta kostu honek ezingo du inolaz ere gainditu egoitza sarerako egonaldiaren eguneko kostuaren batezbesteko kopurua.

Altzarien kostua ez da barne hartzen, enpresa adjudikaziodunak altzarien erantzukizuna bere gain hartuko baitu. Kudeaketaren emakida 30 urtetarako adjudikatuko da.

Hornigaien finantzaketa Memoria Ekonomikoan aztertu da.

Residencia de Aldakoenea

En el caso de optar por la construcción de un nuevo edificio, el coste máximo previsto en este centro es de 950 millones de pesetas. La Diputación sacará a concurso publico la adjudicación de la cesión del suelo, el derecho de superficie y el derecho de gestión de la Residencia para 50 años. Transcurrido este periodo, el suelo y el edificio revertirán a la Diputación.

El Departamento de Servicios Sociales subvencionará la construcción con 250 millones de pesetas. El derribo del actual edificio ascenderá a 50 millones y la construcción de una nueva capilla a 70 millones. En total, el coste para la Diputación se estima en 370 millones, cantidad de la que 300 ya están contemplados en los presupuestos ordinarios.

El resto del coste de construcción y amueblamiento será financiado por la empresa adjudicataria.

En cambio, si se opta por la remodelación del edificio, el coste de esta actuación será costeada por la Diputación Foral en un 75%, lo cual solo en el capitulo de construcción supondrá una inversión de 425 millones de pesetas. El restante 25% provendrá de la aportación municipal.

Respecto al mantenimiento, el coste estancia/día vendrá fijado mediante la oferta que resulte adjudicataria, aunque en ningún caso podrá superar las 7.000 PTA estancia/día.

Apartamentos tutelados

Respecto al complejo de Intxaurrondo, el Departamento de Servicios Sociales procederá a la compra de los 120 apartamentos en un periodo de 20 años al Gobierno Vasco. El coste total de la compra se estima en 726.660.000 pesetas.

Por otra parte, la inversión foral para el equipamiento complementario asciende a 355 millones de PTA

El coste diario de las estancias vendrá fijado a través de la oferta que resulte adjudicataria en el concurso publico para la gestión de este equipamiento, no pudiendo superar en ningún caso la cuantía media del coste estancia/día para la red de residencias.

No se incluyen los costes para el amueblamiento, ya que la empresa adjudicataria asumirá la responsabilidad del mobiliario. La concesión de la gestión se adjudicará por 30 años.

La financiación de los equipamientos ha sido objeto de estudio en la Memoria Económica.